

# 角色指稱語法簡介

吳靜蘭

國立台灣師範大學

角色指稱語法 (Role and Reference Grammar, 簡稱 RRG) 是由 Robert Van Valin 和 William Foley 在 1980 年代所創立的功能語法理論, 歷經二十多年的發展與修改 (參 Van Valin 1993b, Van Valin and LaPolla 1997, Van Valin 2005a), 目前是功能語法領域中主要的理論之一。該理論的特色在於結合語法、語意及語用的觀點來分析討論跨語言間的各種語言現象。本文主要簡介該理論以下幾個部分: 句構呈現、語意呈現、訊息結構、語法關係、聯結規則系統及複雜句結構等。

關鍵詞: 角色指稱語法, RRG, 功能語法

## 1. 前言

角色指稱語法 (Role and Reference Grammar, 文中簡稱 RRG) 是由 Robert Van Valin 和 William Foley 在 1980 年代所創立的功能語法理論, 歷經二十多年的發展與修改, 是目前功能語法領域中的主要理論之一。該理論的特色在於結合語法、語意及語用的觀點來分析討論跨語言間的各種語言現象, 對於動詞分類 (verb classification)、語法關係 (grammatical relations) 及複雜句結構 (complex sentences) 等議題均有獨到的見解。除了有關英語的研究外, 該理論目前已被廣泛用來記錄分析不同類型的語言, 如印歐語、美洲印第安語言、巴布亞新幾內亞語言、南島語、日語及韓語等。而 RRG 目前的研究議題更是觸及了語言習得 (language acquisition)、神經語言學 (neurolinguistics) 及計算語言學 (computational linguistics) 等應用語言學領域。該理論的相關研究人員亦於每年假不同國家舉辦國際性的課程、會議及工作坊, 一方面提供使用此理論架構從事研究的專家學者一個交流討論的機會, 另一方面也提供教學課程推廣介紹這個理論。2005 年的 RRG 國際課程及會議便是假台灣中央研究院舉行, 由 Robert Van Valin 及筆者擔任教授 RRG 的基本概念給本地的語言學研究工作者, 會中也引起熱烈的迴響, 筆者乃趁此機

會，將這些概念整理介紹給有興趣的讀者。<sup>1</sup>

本文主要簡介以下主題：RRG 的基本理念、句法結構呈現（文中簡稱句構呈現）(syntactic representation)、語意結構呈現（文中簡稱語意呈現）(semantic representation)、訊息（焦點）結構 (information (focus) structure)、語法關係、及複雜句結構等。介紹內容主要是參考以下兩本著作：Van Valin and LaPolla (1997)（文中簡稱 VVLP 1997）及 Van Valin (2005a)（文中簡稱 VV 2005），前者為目前有關 RRG 最完整的介紹，後者則是關於這個理論的最新發展。<sup>2</sup> 文中最後亦提供 RRG 的相關網址，供讀者做進一步的查詢參考。

## 2. RRG 基本理念介紹

一個語法理論的成形往往和該理論如何看待語言系統息息相關。RRG 視語言為一種以溝通為目的的社會行為，因此，如何分析語法結構所具有的溝通功能便成為這個語法理論中極為重要的部分。RRG 的理念始於嘗試回答以下兩個問題：

第一、一個語法理論，如果不是僅憑藉有關英語的分析，而是根據其他在語言類型上差異甚鉅的語言，如美洲印第安的拉或他語 (Lakhota)，菲律賓的塔加洛語 (Tagalog)，澳洲的狄爾伯語 (Dyirbal)，或是新幾內亞的巴賴語 (Barai) 等，該會如何成形？

第二、一個語法理論要如何才能精確地描述及解釋不同類型的語法系統中，句法、語意及語用等三個層面的互動？

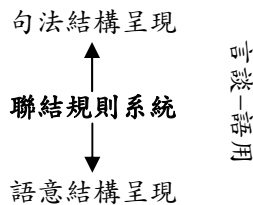
由以上可以看出 RRG 的兩項基本特質，一是以跨語言類型的語料為研究解析對象，而非單以英語為主；二是綜合各語言層面的考量來描述及分析語言現象，而非單以句法為中心。

〈圖 1〉所呈現的是 RRG 的基本組織：

---

<sup>1</sup> 本文的涵蓋主題及介紹範疇主要是根據 Van Valin 教授和筆者在 2005 年 RRG 國際課程及會議中的上課內容及 Van Valin 教授所撰寫的“A summary of Role and Reference Grammar”一文 (Van Valin 2005b)。中文譯詞則是參考湯廷池 (1994)《漢語詞法句法五集》的索引及劉伯江所彙編的《英漢語言學術語對照》(<http://chinese.srsnet.com/terms.html>)。所有的術語譯詞僅在第一次出現時提供英文原文，文後附有部分術語對照表供讀者參考。在此特別感謝本文的匿名審查者所提供的修正建議，並感謝中央研究院張永利教授及鄧芳青小姐所提供術語翻譯參考資料。筆者在此也要感謝中央研究院林志憲先生及台灣師範大學英語系徐豪谷助教在圖檔製作上所提供的技術協助。

<sup>2</sup> 有關 RRG 較為早期的介紹，請參考 Foley and Van Valin (1984) 及 Van Valin (1993a)。



〈圖 1〉：RRG 的基本組織

在語言描述上，RRG 提出三種呈現方式，即句法結構呈現、語意結構呈現和訊息（焦點）結構的呈現。由圖中可以看出，句法結構呈現及語意結構呈現是由一個聯結規則系統（文中簡稱聯結系統）(Linking Algorithm) 串聯起來，而在聯結過程中，則會受到來自言談-語用 (Discourse-Pragmatics) 層面的影響。以下首先介紹句法結構呈現的部分。

### 3. RRG 的句法結構呈現

本節主要介紹 RRG 如何呈現子句結構及處理運符投射 (operator projection)。RRG 在句構呈現上是採單一層次 (monostratal) 的方式，也就是呈現句子的實際使用的形式，並不另外呈現類似所謂深層結構 (deep structure) 等的抽象層次。而在呈現上也不採用一般的語法關係或 x-標槓 (x-bar) 的語彙來呈現，因為這些語彙所代表的概念（如主詞、受詞）並非存在於每個語言，如果採用這樣的語彙來呈現句法結構，便無法精確、客觀地描述缺乏這些概念的語言。<sup>3</sup>

RRG 所採用的呈現方式，是一種階層化的結構 (layered structure)，稱之為子句階層結構 (layered structure of clause，簡稱 LSC)。此結構共分三個階層，由小到大分別為：小核心 (nucleus)、大核心 (core)、及子句 (clause)，而子句以上還可以有句子 (sentence)。小核心所對應的語意成分是述語 (predicate)，大核心則是包含了小核心再加上述語的論元 (argument)，這些論元又稱核心論元 (core argument)，包括直接核心論元 (direct core argument) 及間接核心論元 (oblique core argument) 兩類。直接核心論元常由直接格位 (direct case)，例如主格 (nominative case)、受格 (accusative case)、作格 (ergative case)、絕對格 (absolutive case)、與格 (dative) 等來標示，而間接核心論元則由斜格符號 (oblique case maker) 來標示，如

<sup>3</sup> 請注意，在以下的討論中，為幫助讀者理解，在介紹 RRG 語法關係的相關概念之前，筆者仍會使用所謂主詞或受詞等傳統語法關係的語彙來討論英語的某些結構或語法現象，然而這些詞彙的使用是單指英語的該結構而言，並非指一個語言的整體現象。再者，這些詞彙是單就句法層次而言，並不涉及語意或語用的層次。

俄語和狄爾伯語便是用這種方式來區別這兩種核心論元。還有一種區分方法是以出現時帶介詞（*adposition*，如前置詞（*preposition*）或後置詞（*postposition*））或不帶介詞的方式，直接核心論元出現時不伴隨介詞，而間接核心論元則會跟著介詞一起出現，這種區分方式可見於英語和德語。大核心之上的階層則為子句。這三個階層都可由一個包含各種修飾語（*adjuncts*）的周邊單位（*periphery*）來修飾。以上提及的各階層及其語意內容如〈表 1〉所示：

〈表 1〉：子句階層結構解析

語意成分	句法單位
述語	小核心
述語的語意呈現中所出現的論元	核心論元
非論元（ <i>non-arguments</i> ，即修飾語）	周邊單位
述語 + 論元	大核心
述語 + 論元 + 非論元	子句（=大核心 + 周邊單位）

〈表 1〉所呈現的內容是具語言普遍性（*universal*）的，也就是說，每個語言都具有這些成分及單位。除此之外，有些語言在子句階層結構上還有一些特殊的位置，如前大核心位置（*pre-core slot*，簡稱 *PrCS*），見於英語或冰島語等，用來投射像 *WH*-疑問詞一類的詞彙。也有些語言在子句前會有一個左脫離位置（*left-detached position*，簡稱 *LDP*），用來置放在左移位結構（*left dislocation construction*）中，移至于句前的單位。有些動詞在後（*verb-final*）的語言（如日語）具有後大核心位置（*post-core slot*，簡稱 *PoCS*）（見 *Shimojo 1995* 的討論），而有些語言也會有右脫離位置（*right-detached position*，簡稱 *RDP*），用來投射在右移位結構（*right dislocation construction*）中，移至于句後的單位。

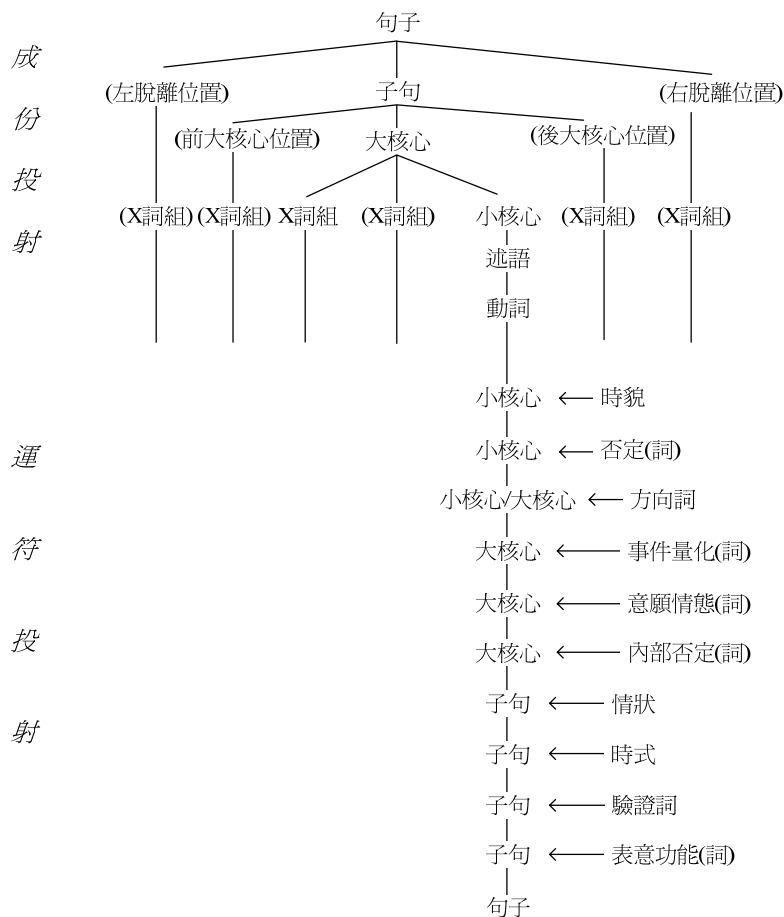
子句階層結構中的三個主要階層都可由一個或多個運符來修飾，這些運符指的就是各種沒有詞彙內容的語法功能詞類（*grammatical categories* 或 *functional categories*），其修飾範疇（*scope*）分別涵蓋不同階層，如〈表 2〉及〈圖 2〉所示：

〈表 2〉：運符及其修飾範疇

小核心	時貌 ( <i>tense</i> )
運符	否定 (詞) ( <i>negation</i> ) <sup>4</sup>

<sup>4</sup> 否定詞是唯一可以擁有三種不同修飾範疇的運符，以英語為例，*unhappy* 中的否定前綴 *un-* 便是小核心運符。而其他兩種範疇的否定詞則見於 “John did not read a book.” 這句話的兩種可能解釋中，如果解釋為 “John did not read a book; he read a magazine.”，那就是一個大核心運符的例子，因為 *not* 所否定的僅是 *read* 的核心論元 *book*；如果是解釋為 “It is not the case that John read a

	方向詞 (directionals) (僅修飾動作或事件 (event) 的方向, 和參與者 (participant) 無關)
大核心 運符	方向詞 (僅修飾動作或事件的方向, 並和參與者有關)
	事件量化 (詞) (event quantification)
	意願情態 (詞) (root modality)
	內部否定 (詞) (internal negation)
子句 運符	情狀 (status, 包含認知情態 (詞) (epistemic modals) 及外部否定 (詞) (external negation))
	時式 (tense)
	驗證詞 (evidentials)
	表意功能 (詞) (Illocutionary Force)



〈圖 2〉：子句階層結構<sup>5</sup>

book.”，那就是整個命題 (proposition) 都被否定掉了，因此這句裡所涉及的否定就是一個子句運符。

<sup>5</sup> 請注意，〈圖 2〉並未將周邊單位這個位置呈現出來。

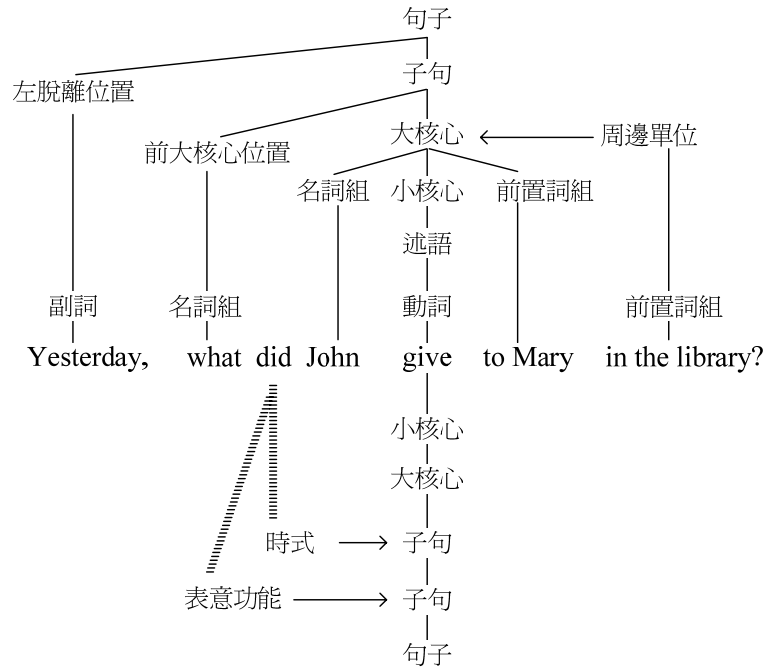
〈圖 2〉呈現了 RRG 的另一項特色，那就是只具備語法功能的運符和具詞彙內容的實詞類 (lexical categories) 是分別投射在樹狀圖 (tree diagram) 中不同的位置，稱為運符投射及成分投射 (constituent projection)，如〈圖 2〉所顯示，運符一般是投射在成分投射的下方。<sup>6</sup> 在運符投射的位置也有一個和成分投射相互映照的階層結構，而各運符和其所修飾的階層便以箭號來指示其修飾的範疇。這些運符的修飾範疇有兩項重要的指標功能，一是指出表示這些運符的詞素 (morpheme) 實際出現的順序，例如時式所修飾的是子句，其範疇大於時態所修飾的小核心，因此時式的投射位置會出現在距離小核心較遠的位置，而時態則投射在距離小核心較近的位置。在實際的語料裡，表示時式的詞素，如果和表示時態的詞素一起出現，也是會出現在距離字根較遠的位置，而表示時態的詞素則會出現在距離字根較近的位置。運符的修飾範疇的另一項功能是指出複雜句結構中各單位的聯繫關係，關於這一點，稍後在討論複雜句結構時會有詳細的描述。

上述這種子句階層結構的呈現方式是適用於各種語言的，不管該語言是具何種詞序（固定詞序或自由詞序），採用何種標記類型（標記於中心語 (head-marking) 或標記於依附語 (dependent-marking)），或是否具有語法關係等。這樣的階層結構也適用於分析名詞組 (noun phrases) 及介詞組 (adpositional phrases)。以名詞組而言，其運符指的就是限定詞 (determiners) 及量化詞 (quantifiers)，其運符的修飾範疇也同樣可以反應這些名詞組運符詞素的出現順序。

〈圖 3〉以英語為例來說明子句的階層結構。在這個例子當中，英語的 *did* 同時可投射出兩種運符功能。一是其本身所表示的過去時式，二是 *did* 出現的位置說明了這個句子在言談中的主要表意功能是疑問句，因此也代表另一個運符。這兩個運符修飾的範疇都是子句這個階層，這個修飾關係便由指向子句的箭號來表示。

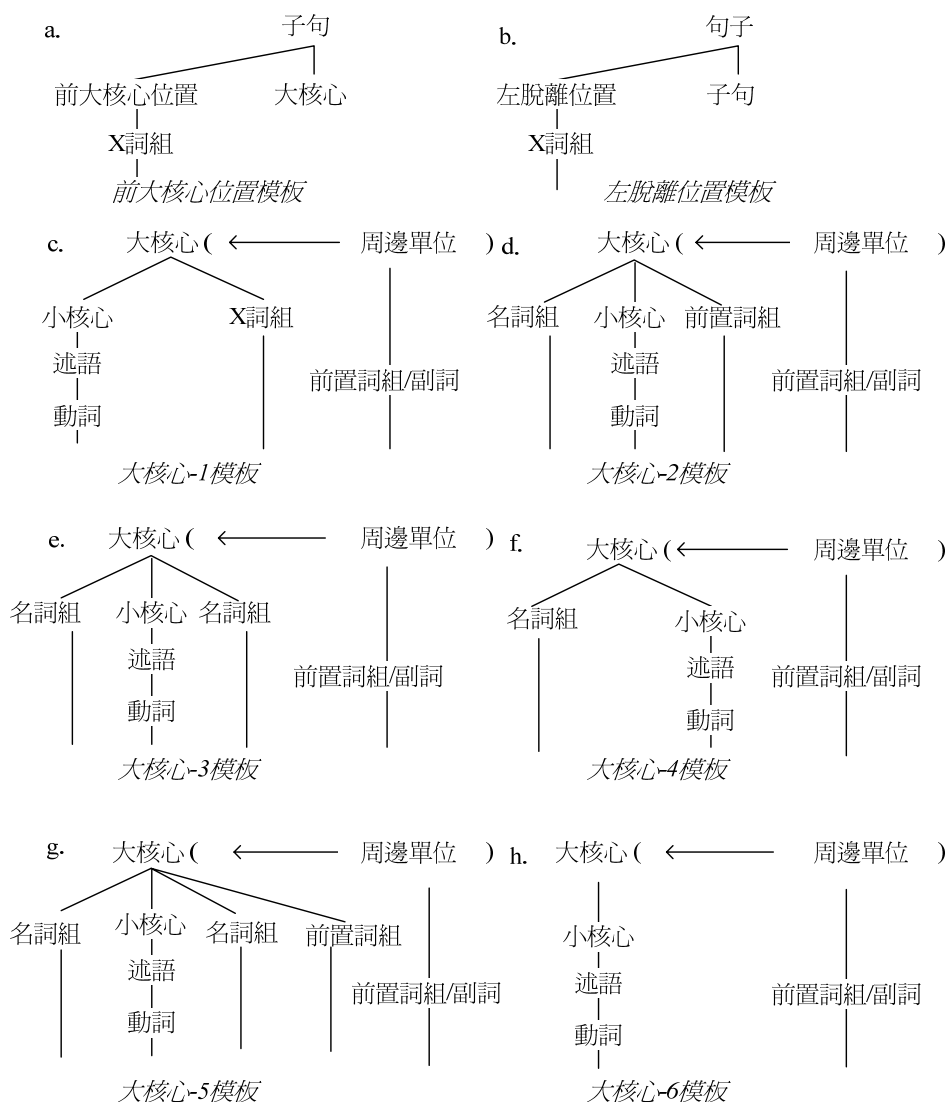
---

<sup>6</sup> 運符投射也可以出現在樹狀圖中其他的位置，如〈圖 10〉。



〈圖 3〉：子句階層結構：以英語為例

最後要說明的是，RRG 是採用個別的句型模板 (syntactic template) 來記錄不同句型的階層結構，而非使用像詞組結構規則 (phrase-structure rule) 或類似的方式。這些句型模板儲存在每個語言特有的句型目錄 (syntactic inventory) 中，也就是說，每個語言所擁有的句型模板並不完全一樣，但模板裡的組成要素是相同的（即前面所討論的階層結構內容）。〈圖 4〉所呈現的是英語的一些簡化的句型模板：



〈圖 4〉：一些英語句法目錄裡（簡化的）句型模板

將不同的句型模板加以組合後，便可表示完整的句構呈現，例如〈圖 3〉的句構呈現便是由〈圖 4a〉的前大核心位置模板、〈圖 4b〉的左脫離位置模板及〈圖 4d〉的大核心-2 模板所組合而成。



#### 4. RRG 的語意呈現 (一)：動詞的詞彙呈現

詞彙結構是 RRG 語意呈現的重心，其分析主要是採用詞彙解構 (lexical decomposition) 的模式，這是根據 Vendler (1967) 的一套以詞彙貌 (lexical aspect) 為依據的動詞分類系統 (稱為 Aktionsart) 所修改而來。Vendler 原先提出的分類有：狀態動詞 (state)、活動動詞 (activity)、瞬成動詞 (achievement) 及成就動詞 (accomplishment) 等四類。RRG 的動詞分類系統另外還加入具有終點性 (telic) 的活動動詞，稱為活動成就動詞 (active accomplishment)，及由 Smith (1997) 所提出的瞬實動詞 (semelfactive)。這些分類主要是根據動詞本身所具有或缺乏的詞彙貌特徵，如〔±靜態性〕([±static])，〔±動態性〕([±dynamic])，〔±終點性〕([±telic])，及〔±瞬間性〕([±punctual])。終點性指的是動詞內部是否具有一個時間分界點 (temporal boundary)，這個分界點可能是一個活動的起點，或是一個過程的終點，也可能是經由某個活動所產生的結果狀態 (result state)，而瞬間性則是指動詞內部是否具有持續性 (duration)，還是瞬間就完成。這兩項特徵主要是用來區分以下三類動詞：具瞬間性與終點性的瞬成動詞、具有瞬間性，但不具終點性的瞬實動詞及不具瞬間性，但具有終點性的成就動詞。至於狀態動詞及活動動詞則不具這兩種詞彙貌特徵，而活動成就動詞則與成就動詞一樣，不具瞬間性，但具有終點性。這六類動詞所具備的詞彙貌特徵整理如〈表 3〉：

〈表 3〉：各動詞類別的詞彙貌特徵

動詞類別	詞彙貌特徵
狀態動詞	〔+靜態性〕，〔-動態性〕，〔-終點性〕，〔-瞬間性〕
活動動詞	〔-靜態性〕，〔+動態性〕，〔-終點性〕，〔-瞬間性〕
瞬成動詞	〔-靜態性〕，〔-動態性〕，〔+終點性〕，〔+瞬間性〕
瞬實動詞	〔-靜態性〕，〔±動態性〕，〔-終點性〕，〔+瞬間性〕
成就動詞	〔-靜態性〕，〔-動態性〕，〔+終點性〕，〔-瞬間性〕
活動成就動詞	〔-靜態性〕，〔+動態性〕，〔+終點性〕，〔-瞬間性〕

這些動詞均可再衍生出使動動詞 (causative verbs)，茲以英語為例說明每一類動詞及其對應的使動動詞：

- (1) a. 狀態動詞： The boy is afraid of the snake.  
 a'. 使動狀態動詞： The snake frightens/scares the boy.  
 b. 瞬成動詞： The soap bubble popped.  
 b'. 使動瞬成動詞： The cat popped the soap bubble.  
 c. 瞬實動詞： The light flashed.  
 c'. 使動瞬實動詞： The policeman flashed the light.  
 d. 成就動詞： The water froze.  
 d'. 使動成就動詞： The cold froze the water.  
 e. 活動動詞： The soldiers marched in the park.  
 e'. 使動活動動詞： The sergeant marched the soldiers in the park.  
 f. 活動成就動詞： The soldiers marched to the park.  
 f'. 使動活動成就動詞： The sergeant marched the soldiers to the park.

根據〈表 3〉所列出特徵及性質，可用〈表 4〉所列的各項測試，將動詞類別區辨出來。表中的“是”表示通過測試，“否”表示不通過，而“\*”表示這些測試在實施時可能會有例外或有其他情形需要考慮。同時需要注意的是，這些測試並非適用於每個語言，但整體而言，仍是可以經由這些測試診斷出動詞的類別。另外，〈表 4〉中並未討論到各類動詞所對應的使動動詞，這些使動動詞通過測試的情形基本上和其非使動的對應動詞是一樣的，除了第七項測試，使動動詞的測試結果都是“是”。

〈表 4〉：動詞分類測試

測試	狀態動詞	瞬成動詞	瞬實動詞	成就動詞	活動動詞	活動成就動詞
1. 和現在進行式共用	否*	否*	否*	是	是	是
2. 可由像 <i>vigorously, actively</i> 等含動態意涵的副詞修飾	否	否	部分*	否	是	是
3. 可由像 <i>quickly, slowly</i> 等含步調意涵的副詞修飾	否	否*	否*	是	是	是
4. 和「已經做某事做了多少時間」(例如 <i>X for an hour</i> ) 或「花了多少時間做某事」(例如 <i>spend an hour Xing</i> ) 共用	是*	否	否	不相關*	是	不相關*

5. 和「在多少時間之內完成某事」(例如 <i>X in an hour</i> )	否	否*	否*	是	否	是
6. 可做為靜態性的修飾語	是	是	否	是	否	是
7. 可經由使動結構重述	否	否	否	否	否	否

以上各類動詞均可經由解構的方式，將其語意邏輯結構 (logical structure, 或簡稱 LS) 呈現出來，如〈表 5〉。這套解構系統原本是 Dowty 在 1979 年所提出，但 RRG 的版本與 Dowty (1979) 並不完全相同。

〈表 5〉：各類動詞的邏輯結構

動詞分類	邏輯結構
狀態動詞	<b>predicate'</b> (x) or (x, y)
活動動詞	<b>do'</b> (x, [ <b>predicate'</b> (x) or (x, y)])
瞬成動詞	INGR <b>predicate'</b> (x) or (x, y), <i>or</i> INGR <b>do'</b> (x, [ <b>predicate'</b> (x) or (x, y)])
瞬實動詞	SEML <b>predicate'</b> (x) or (x, y), <i>or</i> SEML <b>do'</b> (x, [ <b>predicate'</b> (x) or (x, y)])
成就動詞	BECOME <b>predicate'</b> (x) or (x, y), <i>or</i> BECOME <b>do'</b> (x, [ <b>predicate'</b> (x) or (x, y)])
活動成就動詞	<b>do'</b> (x, [ <b>predicate'</b> <sub>1</sub> (x) or (x, y)]) & INGR <b>predicate'</b> <sub>2</sub> (z, x) or (y)
使動動詞	$\alpha$ CAUSE $\beta$ , where $\alpha, \beta$ are LSs of any type <sup>7</sup>

〈表 5〉中的 **do'**，INGR，BECOME 和 SEML 都是固定在邏輯結構中，用來標示各類動詞的詞彙貌特徵，而 **predicate'** 的部分則由動詞本身的語意決定 (如 **sneeze'**)。值得注意的是，邏輯結構中所使用的是一種藉由英語來表示的後設語言 (metalanguage)，並非指英語本身，如 **sneeze'** 並非指英語的 *sneeze*，而是指這個字所對應的抽象語意概念。以下例 (2) 以英語來說明〈表 5〉的應用情形：

<sup>7</sup> 三論元動詞或述語 (three-place predicates) 的邏輯結構在 RRG 裡也是以使動動詞的方式呈現，其大致的結構為：[**do'** (x,  $\emptyset$ )] CAUSE [BECOME **pred'** (y, z)]。例如英語裡的 *give* 和 *present* 這兩個三論元動詞，其邏輯結構便是：[**do'** (x,  $\emptyset$ )] CAUSE [BECOME **have'** (y, z)]，而 *teach* 這個三論元動詞的邏輯結構則是：[**do'** (x,  $\emptyset$ )] CAUSE [BECOME **know'** (y, z)]。有關 RRG 如何分析三論元動詞，請參考 Van Valin (2001c)。

- (2) a. 狀態動詞  
 Sam is a lawyer. **be'** (Sam, [**lawyer'**])  
 The vase is shattered. **shattered'** (vase)  
 Chris is at the office. **be-at'** (office, Chris)  
 Kim saw the photo. **see'** (Kim, photo)
- b. 活動動詞  
 The door squeaks. **do'** (door, [**squeak'** (door)])  
 Lee drank beer. **do'** (Lee, [**drink'** (Lee, beer)])
- c. 瞬成動詞  
 The vase shattered. INGR **shattered'** (vase)  
 The bubble popped. INGR **popped'** (bubble)
- d. 瞬實動詞  
 Lee sneezed. SEML **do'** (Lee, [**sneeze'** (Lee)])  
 Chris glimpsed Pat. SEML **see'** (Chris, Pat)
- e. 成就動詞  
 The water froze. BECOME **frozen'** (water)  
 The sky reddened. BECOME **red'** (sky)  
 Kim learned Swahili. BECOME **know'** (Kim, Swahili)
- f. 活動成就動詞  
 Lee drank a beer. **do'** (Lee, [**drank'** (Lee, beer)]) & INGR  
**drunk'** (beer)  
 Paul ran to the store. **do'** (Paul, [**run'** (Paul)]) & INGR **be-at'**  
 (store, Paul)
- g. 使動動詞  
 The dog scared the boy. [**do'** (dog, Ø)] CAUSE [**feel'** (boy, [**afraid'**])]  
 Mary broke the pencil. [**do'** (Mary, Ø)] CAUSE [BECOME **broken'**  
 (pencil)]  
 The cat popped the bubble. [**do'** (cat, Ø)] CAUSE [INGR **popped'** (bubble)]  
 Fred rolled the ball. [**do'** (Fred, Ø)] CAUSE [**do'** (ball, [**roll'** (ball)])]

由〈表 5〉中可以看出，狀態動詞（即 **pred'**）及活動動詞（即 **do'**）是最基本的兩類，其他類別的動詞都是在這兩類動詞上再加上其他標記變化而來。有些語言會用固定的詞素表示動詞類別的轉換，有興趣的讀者可參考 VVLP (1997) 的討論。另外要說明的是，INGR、BECOME 和 SEML 這三個標記，都可加上狀態動詞或活動動詞。INGR 和 BECOME 如果是加上狀態動詞，表示狀態的改變，例如 (2c) 和 (2e)，如果是加上活動動詞，則表示活動的開始，如俄語的 *zaplakat'* 一

字，表示「突然哭出來」的意思，便以 INGR **do'** (x, [**cry'** (x)]) 來表示，而 *zagovorit'* 一字，表示「開始說話」，便以 BECOME **do'** (x, [**talk'** (x)]) 來表示。瞬實動詞也可分成狀態及活動兩類，前者如英語的 *glimpse* (即 SEML **see'** (x, y))，後者如英語的 *flash* (即 SEML **do'** (x, [**flash'** (x)]))。至於狀態動詞及活動動詞更進一步的分類，有興趣的讀者可參考 Van Valin & Wilkins (1993) 及 Mairal & Faber (2002, 2005) 的討論。另外，〈表 5〉和例 (2) 中的邏輯結構僅呈現了述語的部分，並沒有包含任何運符的資訊，而一個子句的完整語意呈現必須要包含運符部分，以下是一個簡單的例子，(3c) 是這個例子的簡譯：

- (3) a. Are the children playing?  
 b.  $\langle_{\text{IF INT}} \langle_{\text{TNS PRES}} \langle_{\text{ASP PROG}} \langle [\text{do}' (\text{children}, [\text{play}' (\text{children})])] \rangle \rangle \rangle \rangle$   
 c.  $\langle_{\text{表意功能 疑問句}} \langle_{\text{時式 現在式}} \langle_{\text{時貌 進行貌}} \langle [\text{do}' (\text{children}, [\text{play}' (\text{children})])] \rangle \rangle \rangle$

## 5. RRG 的語意呈現 (二)：語意角色

在動詞的邏輯結構中，除了述語以外，還有一個重要的部分，那就是其中的論元及其所帶的語意角色。RRG 將語意角色分為兩種。第一種是一般句法理論常討論的論旨角色 (thematic relation)。自 Fillmore (1968) 及 Gruber (1965) 以後，傳統上常會討論到的論旨角色有主事者 (agent)、客體 (theme)、受事者 (patient) 及經驗者 (experiencer) 等。第二種語意角色則是由 Van Valin (1977) 所介紹的，綜括多種語意角色的語意大角色 (semantic macroroles)，簡稱大角色，此種語意角色的討論僅見於 RRG。<sup>8</sup>

首先來看論旨角色，RRG 採用 Gruber (1965) 及 Jackendoff (1976) 所提出的理念，以邏輯結構中的論元位置 (argument position) 來定義論旨角色。也就是說，所有的論旨角色均可用狀態 (**pred'**) 及活動 (**do'**) 兩類動詞的邏輯結構中的論元位置 (見〈表 5〉) 來定義，如以下例 (4) 及例 (5) 的 x 論元或 y 論元便可視不同的動詞來表示不同的論旨角色。而其他類別的動詞則是由狀態或行動動詞的邏輯結構加上 BECOME, INGR 及 CAUSE 變化而來。

<sup>8</sup> 「語意大角色」可說是 RRG 所獨創的概念，雖然和 Jackendoff (1990) 所提出的行動層次 (action tier) 及 Dowty (1991) 所討論的原型角色 (proto-roles) 有些類似，但並非完全相同。有興趣的讀者可參考 Van Valin (1999) 所做的比較。

(4) 狀態動詞

a. 單一論元動詞

- |           |                    |         |
|-----------|--------------------|---------|
| 1. 表示某種狀況 | <b>broken'</b> (x) | x = 受事者 |
| 2. 表示存在   | <b>exist'</b> (x)  | x = 實體  |

b. 雙論元動詞

- |            |                         |                    |
|------------|-------------------------|--------------------|
| 1. 表示純方位   | <b>be-LOC'</b> (x, y)   | x = 方位, y = 客體     |
| 2. 表示感知    | <b>hear'</b> (x, y)     | x = 感知者, y = 刺激源   |
| 3. 表示認知    | <b>know'</b> (x, y)     | x = 認知者, y = 認知內容  |
| 4. 表示慾望    | <b>want'</b> (x, y)     | x = 有慾望者, y = 慾望   |
| 5. 表示命題態度  | <b>consider'</b> (x, y) | x = 評斷者, y = 評斷    |
| 6. 表示擁有    | <b>have'</b> (x, y)     | x = 所有者, y = 所有物   |
| 7. 表示內在經驗  | <b>feel'</b> (x, y)     | x = 經驗者, y = 知覺    |
| 8. 表示情緒    | <b>love'</b> (x, y)     | x = 產生情緒者, y = 目標  |
| 9. 表示屬性    | <b>be'</b> (x, [pred']) | x = 帶某種屬性者, y = 屬性 |
| 10. 表示辨識   | <b>be'</b> (x, [pred']) | x = 被辨識者, y = 特性   |
| 11. 表示特別說明 | <b>be'</b> (x, y)       | x = 變數, y = 價值     |
| 12. 表示對等   | <b>equate'</b> (x, y)   | x, y = 指涉對象        |

(5) 活動動詞

a. 單一論元動詞

- |             |                               |           |
|-------------|-------------------------------|-----------|
| 1. 表示不特定的動作 | <b>do'</b> (x, Ø)             | x = 作用者   |
| 2. 表示移動     | <b>do'</b> (x, [walk' (x)])   | x = 移動者   |
| 3. 表示靜態移動   | <b>do'</b> (x, [spin' (x)])   | x = 靜態移動者 |
| 4. 表示發光     | <b>do'</b> (x, [shine' (x)])  | x = 發光者   |
| 5. 表示發聲     | <b>do'</b> (x, [gurgle' (x)]) | x = 發聲者   |

b. 單或雙論元動詞

- |            |                                   |                    |
|------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1. 表示表演    | <b>do'</b> (x, [sing' (x, (y))])  | x = 表演者, y = 表演內容  |
| 2. 表示飲食    | <b>do'</b> (x, [eat' (x, (y))])   | x = 飲食者, y = 飲食物   |
| 3. 表示創作    | <b>do'</b> (x, [write' (x, (y))]) | x = 創作者, y = 創作物   |
| 4. 表示特定的感知 | <b>do'</b> (x, [hear' (x, (y))])  | x = 觀察者, y = 刺激源   |
| 5. 表示使用    | <b>do'</b> (x, [use' (x, y)])     | x = 使用者, y = 工具或手段 |

有一些一般理論中常見的論旨關係，如接受者 (recipient) 及終點 (goal) 等，並未出現在例 (4) 及例 (5) 當中，因為這兩個論旨關係其實可視為是所有者 (possessor)

及方位 (location) 附屬在 BECOME/INGR 底下的論元，例如接受者就是 BECOME/INGR **have'** (x, y) 中的 x 論元，而終點則可視為是 BECOME/INGR **be-LOC'** (x, y) 中的 x 論元。以此類推，表示移動 (motion) 或是所有權轉換 (transfer) 的起點 (source)，則可視為是 BECOME/INGR NOT **have'** (x, y) 及 BECOME/INGR NOT **be-LOC'** (x, y) 中的 x 論元。另外有一點非常重要的是，RRG 並未將所謂的主事者視為基本的論旨角色，傳統上所謂的主事者，應只是一種作用者 (effector)，並不一定具有真正的主事性 (agency) 特質 (例如意志力 (volition) 或人類屬性 (human) 等)。這也是為什麼工具 (instrument) 如 “**The key** opened the door.” 中的 *key*，或自然力 (natural force)，如 “**The typhoon** destroyed the city.” 中的 *typhoon*，也可能是一種作用者，但是 *key* 和 *typhoon* 並不能被視為是真正的主事者。而真正的主事者，也是一種特殊的作用者，但並非每個動詞的語意內涵都包括了這個論旨角色，只有真正帶有主事者的動詞，如英語的 *murder*，才需要在邏輯結構中標示出來。RRG 所用的標示方法是採用 Dowty (1979) 所提出的 DO (x, ...)。試看例 (6) 到例 (8) 三組例句中，*kill* 和 *murder* 兩個動詞的比較：

- (6) a. The man killed his neighbor.
- b. The man intentionally killed his neighbor.
- c. The man accidentally killed his neighbor.
- (7) a. The man murdered his neighbor.
- b. ?The man intentionally murdered his neighbor.
- c. \*The man accidentally murdered his neighbor.
- (8) a. A branch falling from Pat's tree killed his neighbor.
- b. \*A branch falling from Pat's tree murdered his neighbor.

例 (6) 到例 (8) 說明了 *kill* 和 *murder* 這兩個動詞的差異，前者詞彙語意中不具有主事性，後者則帶有主事性，這兩者的差異可由例 (9) 的邏輯結構來表示：

- (9) kill: [do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME **dead'** (y)]
- murder: DO (x, [do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME **dead'** (y)])

值得注意的是，像 *murder* 這樣的動詞並不多，大部分的動詞，其作用者看似具有主事性，事實上只是一種蘊含 (implicature)，並不需要在邏輯結構中標示出來。這樣的蘊含可由語境取消，這也是為什麼 *kill* 可以出現在例 (6) 到例 (8) 這樣

和主事性相互抵觸的語境中，而具有真正的主事性的 *murder* 卻不行，因為真正的主事性很難由語境加以取消。關於主事性及主事者的進一步探討，請參考 Holisky (1987) 及 Van Valin & Wilkins (1996)。

例 (4) 及例 (5) 中所列的論旨關係事實上都可用邏輯結構上的五個論元位置來表示。如〈圖 5〉所示，主事者就是 DO 的論元，而作用者和移動者等同屬於 **do'** 第一個論元，以此類推，至於例 (4) 及例 (5) 所列論旨關係的名稱只是為了方便稱呼和記住這些論元位置，在 RRG 的理論架構上並不具實質意義。



〈圖 5〉：論旨關係就邏輯結構論元位置而言所成的連續圖

〈圖 5〉所呈現的是根據邏輯結構中的論元位置來將論旨關係歸類後所形成的連續圖 (continuum)，在最左端的是具有意志力、控制力及行動力的主事者，在邏輯結構中是 DO 的唯一論元，而最右端則是最受到影響的受事者，在邏輯結構中是 **predicate'** 的唯一論元，其他論旨關係則分布在兩端之間；大體上而言，每個邏輯結構中的第一個論元，均比第二個論元較具活動性及主事性，所以第一個論元較接近主事者那一端，而 **do'** 的第一論元又比 **predicate'** 的第一論元較具有主事性，因此位置上也較接近主事者那一端。



除了論旨角色外，RRG 所討論的第二種語意角色是語意大角色，語意大角色代表著動詞的邏輯結構（即 RRG 的語意呈現層面）與句構呈現層面互動的結果，在整個理論架構上扮演著相當重要的角色。語意大角色共有兩個：行動者 (actor) 及承受者 (undergoer)，這兩個角色相當於典型的及物句中的兩個基本論元。他們之所以被稱為「語意大角色」，乃是因為每一個大角色底下各包含了一些特殊的論旨角色。而 RRG 之所以會討論「語意大角色」這個層次，也是因為發現到某一群特殊的論旨角色似乎在語法關係的表現上有著類似的功能。請看以下例句：

(10) 例句	主詞 <sup>9</sup> 所帶 的論旨角色	直接受詞所帶 的論旨角色
a. <i>The farmer</i> killed <b>the duckling</b> .	作用者(主事者)	受事者
b. <i>The rock</i> broke <b>the window</b> .	作用者(工具)	受事者
c. <i>The lawyer</i> received <b>the summons</b> .	接受者	客體
d. <i>Many tourists</i> saw <b>the accident</b> .	感知者	刺激源
e. <i>Sally</i> presented <b>Bill</b> with the award.	作用者(主事者)	接受者
f. <i>The mugger</i> robbed <b>Sam</b> of \$50.	作用者(主事者)	來源
g. <i>The clown</i> showed <b>the child</b> a trick.	作用者(主事者)	感知者

由例 (10) 的分析可以看出，能擔任及物動詞主動式主詞及直接受詞這兩個語法關係的論旨角色各有一定的範圍，例如「受事者」這個論旨角色不太可能擔任主動式的主詞，而「作用者（主事者）」這個論旨角色則不太可能擔任主動式的直接受詞。但是這兩個語法關係的可能論旨角色範圍有時會重疊，如「接受者」和「感知者」就同時出現在兩邊。例 (11) 是例 (10) 的相對被動式 (passive)：

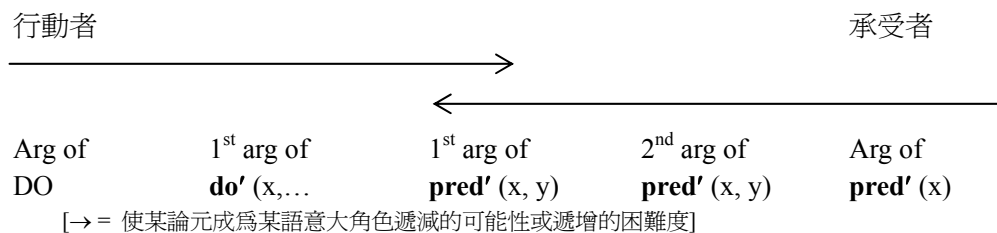
(11) 例句	主詞所帶的 論旨角色	by 受詞所帶的 論旨角色
a. <b>The duckling</b> was killed by <i>the farmer</i> .	受事者	作用者(主事者)
b. <b>The window</b> was broken by <i>the rock</i> .	受事者	作用者(工具)
c. <b>The summons</b> was received by <i>the lawyer</i> .	客體	接受者
d. <b>The accident</b> was seen by <i>many tourists</i> .	刺激源	感知者
e. <b>Bill</b> was presented with the award by <i>Sally</i> .	接受者	作用者(主事者)
f. <b>Sam</b> was robbed of \$50 by <i>the mugger</i> .	來源	作用者(主事者)
g. <b>The child</b> was shown a trick by <i>the clown</i> .	感知者	作用者(主事者)

<sup>9</sup> 有關例 (10) 至 (12) 中「主詞」及「直接受詞」等詞彙的使用說明，請參考註 3。

由例 (11) 可以看出，原先擔任例 (10) 直接受詞的論旨角色群現在是例 (11) 主詞所帶的論旨角色，而原先擔任例 (10) 主詞的論旨角色群現在是例 (11) 中 *by* 受詞所帶的論旨角色；換句話說，雖然語法關係改變了，論元本身所帶的論旨角色群是相同的（例如，*duckling* 在 (10a) 及 (11a) 都是受事者，雖然語法關係不同）。這些論旨角色群本身也組成了另一個比較概括的、更高一層的語意大角色，而這個語意大角色並不同於語法關係。RRG 把類似例 (10) 和 (11) 中可以擔任及物動詞主動式的主詞及被動式中 *by* 的受詞的語意大角色叫作行動者 (actor)，而可以擔任及物動詞主動式的直接受詞及被動式主詞的語意大角色叫作承受者 (undergoer)。而不及物動詞的唯一論元可能是行動者，也可能是承受者，視動詞的語意而定。運用語意大角色的概念，我們可以把例 (10) 和例 (11) 中的論元的語意角色和語法關係的對應簡約敘述如例 (12)，而不需將這些論旨角色一一條列出來：

(12)		主詞	直接受詞	<i>by</i> 的受詞
	例 (10) 及物動詞主動式	行動者	承受者	
	例 (11) 被動式	承受者		行動者

語意大角色和邏輯結構中論元位置的對應形成以下的階級，稱為「行動者-承受者選擇階級」（Actor-Undergoer Hierarchy，簡稱 AUH）：



〈圖 6〉：行動者-承受者選擇階級 (Actor-Undergoer Hierarchy, AUH)

〈圖 6〉行動者-承受者選擇階級中論元位置排列順序和〈圖 5〉邏輯結構中的論元位置排列順序是相同的，就一個動詞的邏輯結構來看，最像主事者的那個論元就是行動者，最像受事者的那個論元就是承受者。行動者-承受者選擇階級中的箭號方向則表示該論元成爲某個語意大角色遞減的可能性或遞增的困難度，例如對 DO 的論元而言，要被視爲是承受者是很不自然的事情，而這樣的不自然性 (markedness) 可能會需要用較複雜結構來標示或是需要特別的語用情境才會發生。

語意大角色和邏輯結構中的論元對應原則如下：

(13) 語意大角色的基本指定原則：

- a. 數量：語意大角色的數量小於或等於邏輯結構中的論元數量：
  1. 如果一個動詞的邏輯結構中有兩個或兩個以上的論元，那麼這個動詞會有兩個語意大角色。
  2. 如果一個動詞的邏輯結構中只有一個論元，那麼這個動詞會有一個語意大角色。
- b. 對於只有一個語意大角色的動詞：
  1. 如果該動詞的邏輯結構中帶有活動述語 **do'**，則這個語意大角色會是行動者。
  2. 如果該動詞的邏輯結構中沒有活動述語 **do'**，則這個語意大角色會是承受者。

一個動詞所帶的語意大角色數象徵著這個動詞的及物性，稱做「大角色及物性」(M-transitivity)，共有三種情形：零及物 (atransitive)，即不帶語意大角色；不及物 (intransitive)，即只帶一個語意大角色；及物 (transitive)，即帶有兩個語意大角色。大角色及物性與一般所謂的及物性並不完全相同，後者多是以動詞的核心論元數來決定，稱做句法及物性 (syntactic-transitivity) 或語意價 (semantic valence)，而核心論元數並不同於語意大角色數，因為並非每個核心論元都能成為語意大角色，以〈表 6〉中的幾個英語動詞為例：

〈表 6〉：幾個英語動詞的語意價（即核心論元數）、語意大角色數及大角色及物性

	語意價	語意大角色數	大角色及物性
<i>snow</i>	0	0	零及物
<i>die</i>	1	1	不及物
<i>drink</i> [活動動詞]	1 or 2	1	不及物
<i>drink</i> [活動成就動詞]	2	2	及物
<i>kill</i>	2	2	及物
<i>set</i>	3	2	及物
<i>send</i>	3	2	及物

〈表 6〉當中的 *drink* 這個動詞的大角色及物性可能有兩種情形，視動詞的類別而

定。如果是活動動詞，如“John drank beer.”，則這個動詞僅有 *John* 是語意大角色，*beer* 不是；如果是活動成就動詞，如“John drank the beer.”，則 *John* 和 *the beer* 都是語意大角色。另外，由於一個動詞所帶的語意大角色數最多只有兩個，這表示三論元動詞或述語中的三個論元一定至少有一個核心論元不會是語意大角色，例如〈表 6〉中的 *send* 及例 (14) 中的 *give*：

- (14) a. [do' (Pat, Ø)] CAUSE [BECOME have' (Chris, book)]  
b. Pat [行動者] gave the book [承受者] to Chris.  
c. Pat [行動者] gave Chris [承受者] the book.

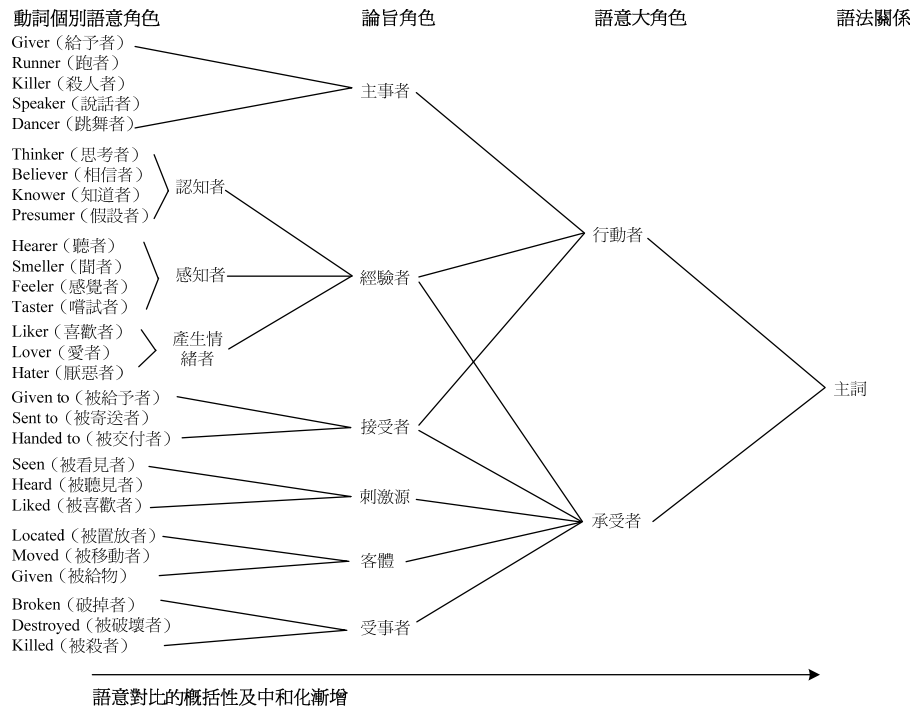
(14a) 是 *give* 的邏輯結構，這個動詞有三個論元 *Pat*，*the book* 及 *Chris*，依照 (13) 所列的原則，這個動詞可以有兩個語意大角色。而依照〈圖 6〉的「行動者-承受者選擇階級」，*Pat* 會被選為是行動者，而 *the book* 和 *Chris* 相較之下，*the book* 會是較自然的承受者選擇，因為這個論元在「行動者-承受者選擇階級」上的位置低於 *Chris*。而沒被選為語意大角色的 *Chris*，則以介詞 *to* 來標記為間接的核心論元，這便是 (14b) 的結構。然而，英語允許另外一種可能性，那就是 *Chris* 也可被選為是承受者，而這時 *the book* 則被標示為是非語意大角色的直接論元 (non-macrorole direct core argument)，如同 (14c) 的結構。直接與間接論元在這組例句中的差別在於後者有介系詞，前者沒有。<sup>10</sup> 值得注意的是，只有 (14b) 中的 *the book* 及 (14c) 中的 *Chris* 才能成為被動式的主詞，如例 (15)。也就是說，只有語意大角色的承受者才能成為英語被動式中的主詞，而非語意大角色的核心論元並不能擔任英語被動式的主詞：

- (15) a. **The book** [承受者] was given to Chris by Pat. (相對於 (14b))  
b. **Chris** [承受者] was given the book by Pat. (相對於 (14c))

例句 (14) 和 (15) 的討論也說明了一點，對於一個論元而言，這裡牽涉到兩個步驟將其從邏輯結構的位置聯結到句法結構，一是先將論元聯結到語意大角色，再將語意大角色聯結到句子表面結構中的語法關係。例如 (14a) 的 *Chris* 得先被聯結到語意大角色的位置成為承受者，才能進一步聯結到 (15b) 的語法關係。這樣的聯結步驟可以解釋許多語法現象，除了例 (15) 的兩個被動句外，還能解釋

<sup>10</sup> 有關英語介詞使用的詳細討論，請參考 Jolly (1993)。

(14b) 和 (14c) 的直接-間接受詞變換<sup>11</sup> (dative alternation) 現象。<sup>12</sup> 關於聯結步驟的細節，稍後會再詳加解釋。以下的連續圖（取自 Van Valin & Wilkins 1996），表示從以個別動詞為主的語意角色，逐步概括至論旨角色，再到語意大角色，最後再到所謂的語法關係。



〈圖 7〉：從以個別動詞為主的特殊語意角色概括到語法關係的連續圖

由以上語意呈現的介紹，可以看出「詞彙」在這個理論中扮演著很重要的角色。前面已經提到動詞的詞彙內容是以邏輯結構來表示，而邏輯結構所呈現的是個別動詞所特有的語意訊息，其他可以用詞彙原則（如 (13) 所列的原則）或詞彙規則 (lexical rules) 所推斷出的資訊，則不需記載在邏輯結構中。例如像每個動詞的大角色及物性這樣的資訊，便不需另外標示，除非這個動詞的大角色及物性無法用 (13) 所列的原則推斷出來，才需特別記錄。如下面例 (16) 中的 *belong (to)* 及

<sup>11</sup> 有關例 (14) 至 (15) 中「主詞」、「直接受詞」及「間接受詞」等詞彙的使用說明，請參考註 3。

<sup>12</sup> 這個現象所牽涉到的是，從邏輯結構的論元位置聯結到語意大角色時的不同承受者選擇。

*seem*，還有〈表 6〉中的 *drink*〔活動動詞〕，都需另外註明其大角色及物性，因為這些動詞的核心論元數有兩個，但語意大角色數卻只有一個，甚至是沒有。

- |         |                    |   |
|---------|--------------------|---|
| (16) a. | <i>kill</i>        | [ <b>do'</b> (x, Ø)] CAUSE [BECOME <b>dead'</b> (y)]      |
| b.      | <i>own</i>         | <b>have'</b> (x, y)                                       |
| c.      | <i>belong (to)</i> | <b>have'</b> (x, y) [語意大角色數 1] (簡記為 [MR1])                |
| d.      | <i>put</i>         | [ <b>do'</b> (w, Ø)] CAUSE [BECOME <b>be-LOC'</b> (x, y)] |
| e.      | <i>seem</i>        | <b>seem'</b> (x, y) [語意大角色數 0] (簡記為 [MR0])                |
| f.      | <i>see</i>         | <b>see'</b> (x, y)  |
| g.      | <i>watch</i>       | <b>do'</b> (x, [ <b>see'</b> (x, y)])                     |
| h.      | <i>show</i>        | [ <b>do'</b> (w, Ø)] CAUSE [BECOME <b>see'</b> (x, y)]    |
| i.      | <i>run</i>         | <b>do'</b> (x, [ <b>run'</b> (x)])                        |
| j.      | <i>melt</i>        | BECOME <b>melted'</b> (x)                                 |

## 6. RRG 的訊息結構呈現

RRG 在訊息結構的分析上是採用 Lambrecht (1994) 所提出的訊息結構理論 (Theory of Information Structure)。Lambrecht 將主題 (topic) 及焦點視為是所有的指稱詞 (referring expression) 所具有的兩項基本訊息功能。以下要特別介紹的是焦點結構。

焦點結構指的是用來標示一句話裡頭屬於斷定訊息 (assertion) 範疇的語法結構，這個斷定訊息的部分是相對於前提訊息 (presupposition) 而言，請見下面例 (17) 的解析。焦點結構和許多語言現象的分析有密切的相關，如代名詞的使用限制，量詞 (quantifier) 的修飾範疇及從句中抽離 (extraction) 某一語言單位的限制等，這些語言現象大抵都和新舊訊息 (old and new information) 的呈現方式有關，而斷定訊息與前提訊息的差異也常是新與舊訊息之間的差異。

焦點依其涵蓋的範圍大小可分為廣焦點 (broad focus) 及狹焦點 (narrow focus)，廣焦點的焦點範圍涵蓋超過一個語言成分，又可分為述語焦點 (predicate focus) 和整句焦點 (sentence focus)。述語焦點是 Lambrecht (1994) 對一般所謂的主題-評論 (topic-comment) 結構的稱呼，因為在這樣的結構裡，主詞是主題，而述語（或評論）則是焦點所在，這也是最自然 (unmarked) 的一種焦點結構。整句焦點則是指整個句子都是焦點所在。狹焦點的焦點範圍只有一個語言成分，可能是主詞、受詞、間接論元或動詞。下面是每種焦點的英語實例：

(17) a. 廣焦點：述語焦點

例句	訊息結構
Q: How's your car? A: My car/it broke DOWN.	句子：My car broke DOWN. 前提訊息：說話者的車子 (car) 可做為評論 x 的主題 斷定訊息：'x = broke down' 焦點：'broke down' 焦點範圍：動詞及其他動詞後面的核心成分

b. 廣焦點：整句焦點

例句	訊息結構
Q: What happened? A: My CAR broke down.	句子：My CAR broke down. 前提訊息：無 斷定訊息：說話者的車子壞了 (broke down) 焦點：'Speaker's car broke down' 焦點範圍：子句

c. 狹焦點

例句	訊息結構
Q: I heard your motorcycle broke down? A: My CAR broke down./ It was MY CAR that broke down.	句子：My CAR broke down. 前提訊息：說話者的某樣東西 (x) 壞了 斷定訊息：x = 'car' 焦點：'car' 焦點範圍：名詞組

每個語言表現焦點所在的方式不盡相同，如例 (17) 所示，英語用來表示焦點所在的方式可運用節律 (prosody) 的變化，如語調及重音等，或是句法的手段，如分裂句結構，而這些也都是其他語言常見的方式。此外，每個語言容許焦點出現的位置也不太一樣，英語裡容許焦點出現在句子裡任何一個位置；而在漢語裡，焦點所在的名詞則不能出現在同一大核心的動詞前，而這也是常見於其他語言的限制。如例 (18) 所示，動詞前的名詞 ((18a) 中的「人」) 只能解釋成是舊訊息，而非新訊息所在的焦點。

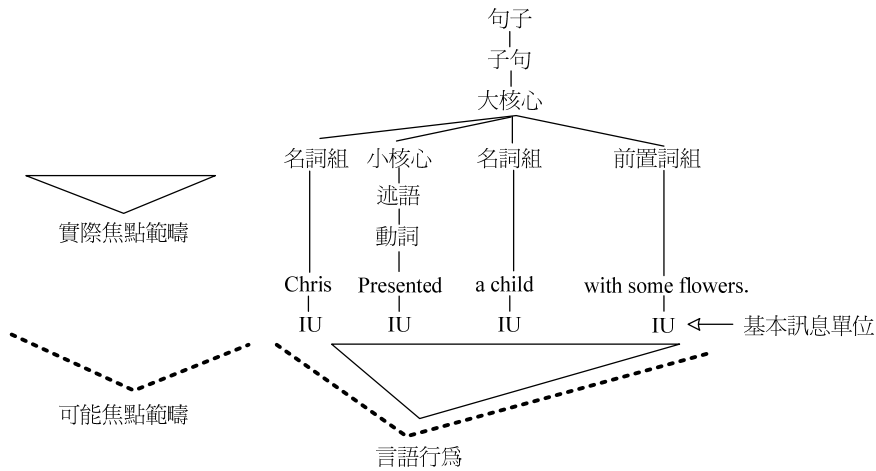
(18) a. 人在那兒。 “The/\*a man is there.”

b. 有人在那兒。 “There is someone there.”

關於焦點的位置及範疇，RRG 提出了「可能焦點範疇」(potential focal domain) 及「實際焦點範疇」(actual focal domain) 的區分。顧名思義，前者指的是句子裡面焦點可能出現的範圍，後者則是指焦點實際出現的位置。每個語言對可能焦點

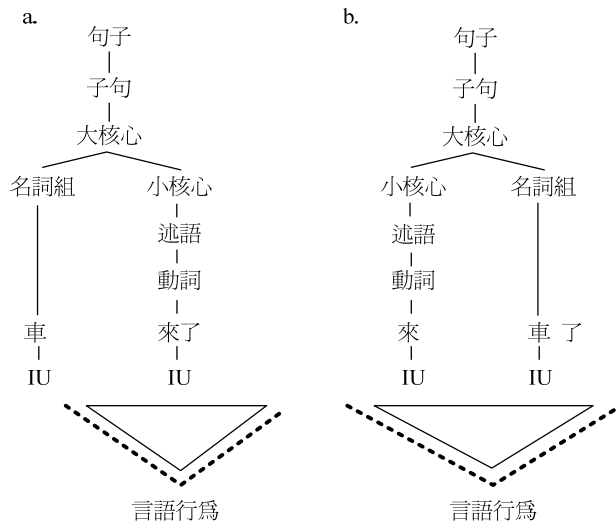
範疇的限制不盡相同，我們已經看到了英語和漢語的例子，英語的可能焦點範疇是整個句子，而漢語裡的可能焦點範疇只能在動詞之後（含動詞）。這種對可能焦點範疇限制的差異往往也是整體語言系統的差異的基礎。

以下三個圖說明 RRG 如何呈現焦點結構。〈圖 8〉是英語的述語焦點：



〈圖 8〉：英語的述語焦點結構

在這個圖裡，可能焦點範疇是以虛線的三角形來表示，而實際焦點範疇則以實線的三角形來標示，IU 指的是基本訊息單位 (basic information unit)。〈圖 9〉呈現的是漢語的例子：

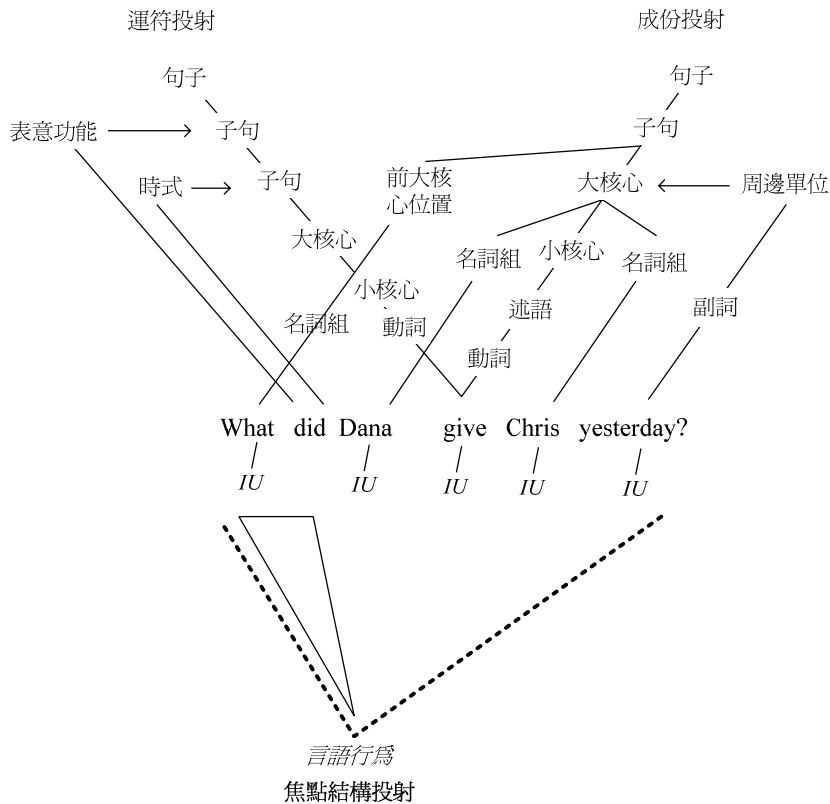


〈圖 9〉：漢語的述語焦點與整句焦點



〈圖 9a〉是漢語的述語焦點，〈圖 9b〉則是整句焦點。比較〈圖 8〉及〈圖 9〉，我們可以看出前面所提到的英語和漢語對可能焦點範疇限制上的差異。〈圖 8〉的整個句子都是可能的焦點範圍，而〈圖 9a〉裡只有動詞後面才是焦點範圍，要像〈圖 9b〉裡的動詞在句首的結構，才有可能以整句為焦點範圍。

例〈圖 10〉將 RRG 的三種投射同時呈現出來：



〈圖 10〉：子句結構中的成份投射、運符投射及焦點結構投射

## 7. RRG 的語法關係

介紹完了 RRG 的三種呈現之後，在談到各個層面的聯結規則前，我們先來介紹 RRG 如何處理語法關係這個議題。RRG 對於語法關係的分析和其他理論非常不一樣。首先，RRG 並不認為語法關係是一種遍及各語言的現象，也不認為語法關係應該被視為是一個理論的基礎概念。也就是說，RRG 避免使用傳統語法關

係的語彙如主詞、直接受詞和間接受詞等來討論相關的語法現象。相對於傳統語法關係使用上述三種語彙來討論一個論元的語法功能，RRG 所探討的語法功能只有一種，稱為「具特權功能的句法論元」(privileged syntactic argument, 簡稱 PSA)，以下討論簡稱為「特權句法論元」。這裡的特權功能指的是句法結構中僅限於某些特定的論元才能行使的功能。這些特定的論元依其特權功能又可分為控制者 (controller) 及兼語 (pivot) 兩類。前者的特權功能在於可以控制動詞的一致性 (agreement)，擔任反身代名詞 (reflexive) 的先行詞 (antecedent)，或是詮釋鄰近句子中的省略論元 (missing argument)；後者則是指可以在一個結構中被省略的論元。

如何選定這些特權論元，每個結構有不同的決定因素。有些是由語意角色來決定，也就是說該論元必須是某個語意角色才行，而有些時候，這個決定因素在於該論元在句子結構中的某個位置，而這個句子結構的位置與其語意角色並無關係。也就是說，不管是具有何種語意角色的論元，只要出現在這個句法結構的特定位置，就能具有某個特權功能。從另一個角度來講，這個句子結構特定位置的存在會中和 (neutralize) 該論元的語意角色差異。<sup>13</sup> 這個因為句法結構的特定位置而產生的具有特權功能的論元，就是前面所說的「具特權功能的句法論元」，這也是 RRG 所認定的唯一語法關係。特權句法論元的功能和一般所謂的主詞有些類似，但和主詞這個概念不同的是，特權句法論元的存在是針對單一結構而言，而非語言整體的現象。一個句子裡其他非特權句法論元的論元則稱為直接核心論元或間接核心論元，在 RRG 的討論中沒有相對於直接受詞 (direct object) 或間接受詞 (indirect object) 的用語。

以下用英語為例來說明 RRG 如何討論語法關係：

- (19) a. The tall **man<sub>i</sub>** hit William<sub>j</sub> and then \_\_\_<sub>i/\*j</sub> ran away.

控制者  
(行動者)

兼語

- b. **William<sub>j</sub>** was hit by the tall man<sub>i</sub> and then \_\_\_<sub>\*i/j</sub> ran away.

控制者  
(承受者)

兼語

<sup>13</sup> 但是，能參與在這個中和過程的語意角色群是有限制的，例如例句 (19) 的控制者，被中和的語意角色群都是屬於語意大角色，而 RRG 的特權句法論元便是定義為「為了達到句法目的而使某些語意角色或語用功能差異被中和的一種現象」(a restricted neutralization of semantic roles and pragmatic functions for syntactic purposes)，這裡的句法目的指的就是為了形成某種句法結構而能具有特權功能。

- (20) a. Bill<sub>i</sub> persuaded the tall **man<sub>j</sub>** [    <sup>\*i<sub>j</sub></sup> to visit Sam].

**控制者 兼語**

(承受者)

- b. The tall **man<sub>j</sub>** was persuaded by Bill<sub>i</sub> [    <sup>\*i<sub>j</sub></sup> to visit Leslie].

**控制者**

**兼語**

(承受者)

例句 (19) 及 (20) 的第二個大核心都含有一個省略的論元（句中以“    ”標示），這個省略的論元就是兼語，而兼語的詮釋是決定在第一個大核心的某個論元（即例句中的粗體部分，如 (19a) 中的 *man*），這個論元就是兼語的控制者。例如這兩組例句中的控制者，性質並不相同。(19) 句的控制者，一定得是第一個大核心的第一個名詞組（即一般所謂的主詞），其語意角色可以是行動者，如 (19a)，或是承受者，如 (19b)；換句話說，(19) 句裡粗黑字體的論元本身的語意角色差異對這個論元能否擔任控制者並無任何的決定性，但是這個論元一定要出現在第一個大核心（即例 (19) 中的 *hit*）之前，因此，如果這個論元是承受者，就得使用被動式的結構如 (19b)，才會符合「第一個大核心的第一個名詞組」（即成為被動式的主詞）這個結構的要求，而不能使用 (19a) 的主動句形式。反之，例句 (20) 的控制者一定得是第一句的承受者，而不能是其他的語意角色；換句話說，(20) 句裡粗黑字體的論元本身的語意角色決定了這個論元是否能擔任控制者，和主動或被動句型無關。因此，(19) 句的控制者是句法結構所決定的句法控制者 (*syntactic controller*)，是一種特權句法論元。而 (20) 句的控制者則是語意角色所決定的語意控制者 (*semantic controller*)。傳統的主詞概念只能用來解釋 (19) 句的情形（即第一個子句的主詞是第二個子句裡頭兼語的控制者），但不能解釋像例句 (20) 的情形。例句 (20) 需要運用到語意角色這個概念（即第一個子句的承受者是第二個子句裡頭兼語的控制者）。這也就是為什麼討論語法關係時，需要以個別結構來看，而不能用「主詞」一詞全面論定。

例句 (19) 及 (20) 還有一種控制者，那就是可以控制動詞一致性的論元，分別是 (19a) 的 *man* 和 (19b) *William*，(20a) 的 *Bill* 和 (20b) 的 *man*，這個控制者也是句法結構所決定的控制者，因為這個論元一定得要在子句裡大核心（即例 (19) 中的 *hit* 及例 (20) 中的 *persuade*）的第一個名詞組的位置才能控制動詞一致性，不管它的語意角色是什麼。

有一點要說明的是，控制者及兼語並不相互依存，有兼語並不一定就有相對的控制者。例如在抽離結構 (*extraction construction*) 中，被抽離的論元往往會在子句裡留下一個兼語（即省略論元），而這個兼語並沒有相對的控制者；而控制者

的存在也不一定就只能控制兼語的詮釋，如例句 (19) 及 (20) 的控制者也可能是控制動詞一致性，而非兼語的詮釋。

由以上討論可以得知，「主詞」這個概念並不能完全適當地描述或解釋具有特權功能特質的論元，也並非每個語言都會需要主詞這個概念來解釋其語言現象。例如，位於印尼地區的亞齊語 (Achenese) 便是一個無法用主詞概念來解釋其各種結構的語言。<sup>14</sup> 雖然如此，大部分的語言都像英語一樣，會有一個類似主詞的語法關係，也就是說，在這些語言的主要句法結構中，會有相同的特權句法論元選擇，這個共同的特權句法論元選擇便可視為是傳統上所謂的主詞。至於這個特權句法論元是如何決定的呢？這主要是依據以下的「特權句法論元選擇階級」(PSA Selection Hierarchy)：

Arg of DO > 1<sup>st</sup> arg of **do'** > 1<sup>st</sup> arg of **pred'** (x, y) > 2<sup>nd</sup> arg of **pred'** (x, y) > Arg of **pred'** (x)

〈圖 11〉：特權句法論元選擇階級

〈圖 11〉的排序和〈圖 6〉的「行動者-承受者選擇階級」非常類似，唯一的不同是排序的方向性，「特權句法論元選擇階級」是單向的，而「行動者-承受者選擇階級」則是雙向的。就受格語言 (syntactically accusative languages) 而言，邏輯結構中在「特權句法論元選擇階級」上排序最高的論元是該語言特權句法論元最自然的選擇 (default choice)，而對作格語言 (syntactically ergative languages) 來說，邏輯結構中排序最低的論元，則是該語言最自然的特權句法論元選擇。換言之，在受格語言中，最自然的特權句法論元是及物動詞的行動者，如果要選承受者當特權句法論元的話，就要運用像被動式那樣的結構；反過來說，在作格語言中，最自然的特權句法論元是及物動詞的承受者，如果要選行動者當特權句法論元的話，就會使用像反被動式 (antipassivization) 那樣的結構。值得注意的是，有一些語言並沒有語態 (voice) 的變化，往往邏輯結構中排序最高的論元就是該語言特權句法論元的唯一選擇。至於不及物動詞，則不受特權句法論元排序的影響，因為這類動詞只有一個語意大角色，自然也就成爲特權句法論元的唯一選擇，不管它是行動者還是承受者。

以上討論是針對特權句法論元的選擇僅限於語意大角色的情況而言，然而，在有些語言裡，非語意大角色的論元有時也可以具有特權句法論元的功能，例如在冰島語和喬治亞語 (Georgian) 這兩個語言，在某些結構裡，由與格所標示的非語意大角色的直接論元也可以具有特權句法論元的特質。

<sup>14</sup> 詳細討論請見 VVLP (1997)。

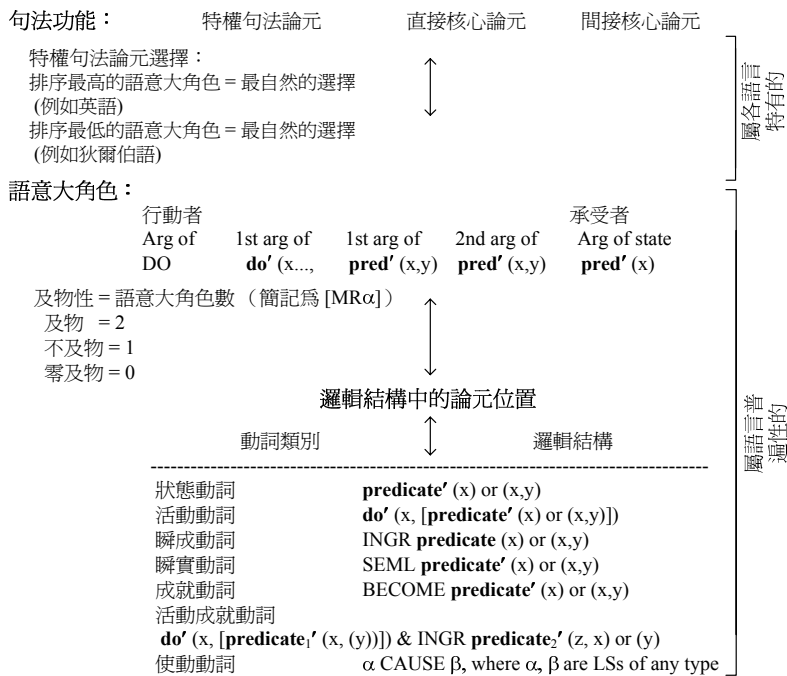
〈圖 11〉的「特權句法論元選擇階級」也和格位的指定規則有密切的關係。以下例 (21) 及 (22) 便是利用「特權句法論元選擇階級」來制定受格語言及作格語言的格位符號指定規則：

- (21) 受格語言格位指定規則
  - a. 指定主格給「特權句法論元選擇階級」上排序最高的語意大角色。
  - b. 指定受格給其他語意大角色。
- (22) 作格語言格位指定規則
  - a. 指定絕對格給「特權句法論元選擇階級」上排序最低的語意大角色。
  - b. 指定作格給其他語意大角色。

下一節所要談的聯結系統將會看到這些規則的運用。

## 8. RRG 的聯結系統

本節介紹 RRG 聯結系統，如以下〈圖 12〉所示：

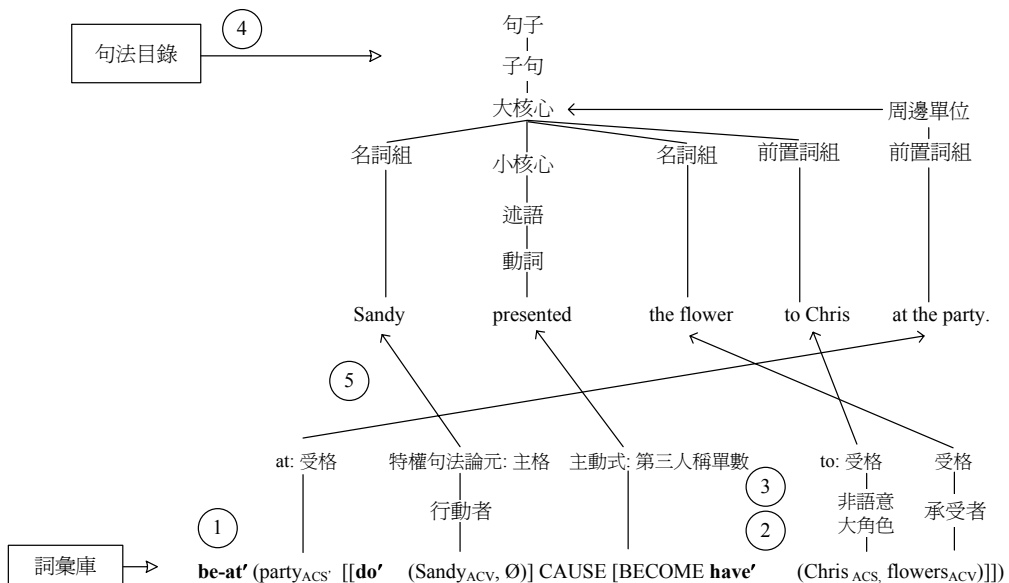


〈圖 12〉：RRG 的聯結系統

由圖中可以看到，這個聯結系統可分為兩個部分，即屬語言普遍性的詞彙階段 (lexical phrase) 聯結和屬各語言特有的句法階段 (syntactic phrase) 聯結。詞彙階段中的聯結主要是關於從邏輯結構中論元位置到語意大角色的選擇，這個階段所牽涉到的概念如邏輯結構、語意大角色及選擇語意大角色時所根據的階層關係（即「行動者-承受者選擇階級」），均是普遍存在於各語言系統中的，而各語言之間對這個屬於詞彙語意層面的聯結過程差異甚小。而句法階段的聯結主要是關於如何將語意大角色及其他論元聯結到表面的句法結構，這個過程各語言間的差異就很大了。

由〈圖 12〉還可以看出，各聯結步驟的箭號都是雙向的，由下往上代表由語意層面聯結到句法層面，這代表語言的產生過程 (language production)，而由上往下則表示由句法層面聯結到語意層面，代表語言的理解過程 (language comprehension)。前者代表說話者如何將腦中的概念透過語言結構傳達出去，後者則是說明聽話者如何解析所聽到或看到的語言資訊，這兩種聯結過程並不完全相同，請看以下說明。

以下〈圖 13〉以英語為例簡要說明從語意層面到句法層面的聯結過程：



〈圖 13〉：從語意層面到句法層面的聯結過程——以英語為例

〈圖 13〉的數字表示聯結過程中的五個步驟，簡述如下：

## (一) 建構句子的語意呈現部分：

從詞彙庫 (lexicon) 的資料中，根據動詞的語意及類別找出主要動詞的邏輯結構，並將句中的各成分置於邏輯結構中的適當位置，這就是句子的語意呈現部分。如〈圖 13〉的例句中的動詞 *presented* 是一個三論元動詞，其邏輯結構是 [do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME have' (y, z)]，<sup>15</sup> 而這個邏輯結構中三個主要論元的位置便分別是句中的 *Sandy*，*Chris* 及 *flower*。至於句中的 *at the party*，這是一個述語介詞組 (predicative adposition)，<sup>16</sup> 屬於狀態動詞的一種，其邏輯結構的大致形式為 **be-loc'** (x, y)，例如 *at the party* 的邏輯結構可表示為 **be-at'** (party, y)。當這類介詞組擔任修飾語的功能時，主要動詞的整個邏輯結構會是其邏輯結構中的一個論元，例如句子中的 *present* 的整個邏輯結構便出現在 **be-at'** (party, y) 中 y 論元的位置，因此這便是我們在圖中所見到的整個句子的邏輯結構。圖中語意呈現裡各論元的下標 'ACV' 及 'ACS' 分別表示 '被激發的' (activated) 及 '可接近的' (accessible)，這些標示指的是這個名詞組所指稱的事物在該言談時的認知狀態（請見 Lambrecht 1994 的討論）。<sup>17</sup>

## (二) 指定語意大角色：

建構出句子的語意呈現後，接下來是根據邏輯結構中的論元位置及行動者-承受者選擇階級來指定語意大角色給合適的論元。根據行動者-承受者選擇階級，主要動詞邏輯結構中最左邊的論元（即句中的 *Sandy*）是最自然的行動者選擇，而最右邊的論元（即句中的 *flowers*），是最自然的承受者選擇，而剩下的 *Chris*，則是非語意大角色的核心論元（即圖中標示的 NMR）。

## (三) 決定各論元的構詞及句構上的標記形式：

決定了句中各論元的語意狀態後，接下來要決定的是這些論元在構詞及句法上的標記形式。這個步驟包含了特權句法論元的選擇、格位符號及介詞的選用及根據所選的特權句法論元，在動詞上標示和該特權句法論元成一一致性的構詞特徵。特權句法論元的選擇是參照〈圖 11〉的「特權句法論元選擇階級」及該語言的種類為受格語言或作格語言來決定。英語為受格語言，因此最自然的特權句法論元選擇是階級排序最高的行動者（即句中的 *Sandy*）。

<sup>15</sup> 請參閱註 7 的說明。

<sup>16</sup> 介詞組依其功能可分為述語介詞組及非述語介詞組 (non-predicative adposition)，前者有述語的功能，其語意可用邏輯結構表示，在句法呈現上也有自己的階層結構，而後者則是表示論元，如〈圖 13〉中的 *to Chris*，這種介詞組不會以邏輯結構呈現，而這裡的介詞功能和格位符號類似。

<sup>17</sup> 還有一種可能的認知狀態是「不活躍的」(inactive)，標示為 INV。

而有關格位符號的選用則參考例 (21) 及 (22) 所列的格位指定規則，英語應參照的格位指定規則是例 (21)，因此主格是指定給行動者，而受格則指定給承受者，至於非語意大角色的核心論元 *Chris* 則是以介詞 *to* 來標示為間接核心論元。最後，根據所選的特權句法論元，來標示出動詞構詞特徵。此句的特權句法論元 *Sandy* 為第三人稱單數，但因為這個句子是過去式主動句，除了 *be* 動詞之外，一般的過去式動詞並不會出現和論元一致性的標記，所以構詞上沒有特別的標示。

(四) 從句型目錄中找出該句適用的句型模板：

依據句子的結構，從英語的句型目錄中，找出合適的句型模板。這個句子所需要的模板有述語部分（含運符）的階層結構、修飾該階層結構的周邊單位、含專有名詞及普通名詞的名詞組階層結構及述語介詞組的階層結構。這些結構都記錄在儲存於句型目錄的句型模板中。

(五) 聯結語意呈現的各個成分至句構呈現的適當位置：

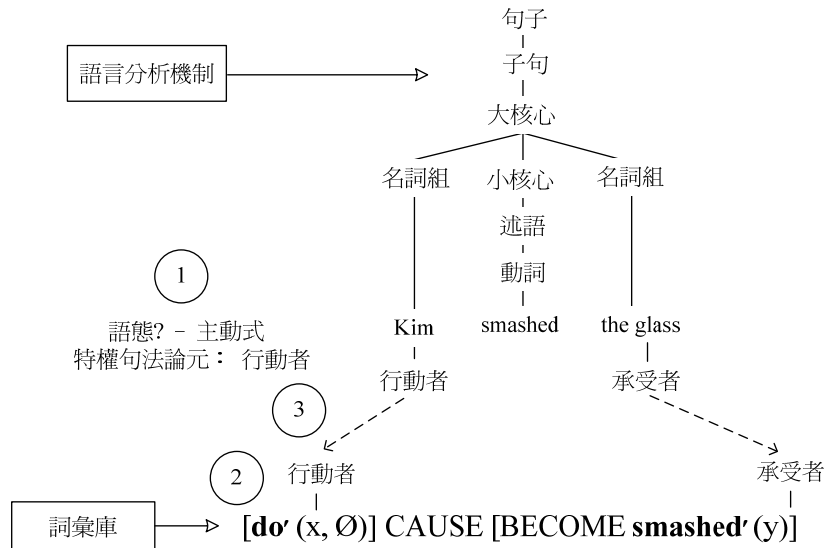
最後一個步驟是將各種詞組聯結至句構呈現的適當位置。根據步驟 (三) 的結果，名詞組 *Sandy* 是特權句法論元，應該聯結到大核心最前面的位置，而名詞組 *the flowers* 是承受者，應該聯結到緊跟著動詞後的位置，（非述語）介詞組 *to Chris* 則是聯結到緊跟著承受者的位置，這也是大核心的最後一個詞組。請注意，這個「名詞組-動詞-名詞組-（非述語）介詞組」的詞序是英語特有的，並非一般通則。最後，將述語介詞組 *at the party* 聯結至修飾大核心的周邊單位，而動詞 *present* 則聯結至小核心。<sup>18</sup>

接下來介紹的是從句法層面聯結到語意層面的過程，相較於從語意層面聯結到句法層面，從句法到語意的聯結過程會比較困難，因為這個過程需要先詮釋句子所顯示的構詞及句法上的資訊，再由這個詮釋去推論句子中各個成分的語意功能。因此，這個過程的聯結規則必須考慮到許多個別語言的構詞句法特徵，如要完整呈現，涵蓋的細節步驟也會比較多。這裡僅利用〈圖 14〉的英語例句來做簡單的介紹：

---

<sup>18</sup> 動詞上表示過去式的詞綴則顯示了兩項運符功能，一是過去時式，另外一項則是陳述句 (declarative sentence) 的表意功能。





〈圖 14〉：從句法層面到語意層面的聯結過程——以英語為例

〈圖 14〉這個句子需要用到三個聯結步驟。在進行聯結之前，腦中的語言分析機制 (parser) 會先將所接收到的語音資訊 (acoustic input) 轉換而成圖中的句構呈現部分，也就是已標示出各個成分的樹狀圖，接下來就可以進行以下三個步驟：

- (一) 從句中所顯示的構詞及句法形式儘量取得聯結所需要資訊：
 

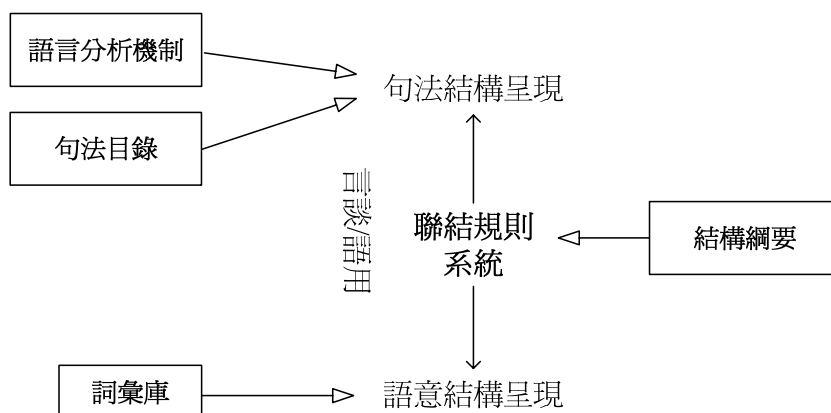
這個步驟可取得的資訊包括動詞的語態（如果該語言具有語態變化）、格位標記、詞序、介詞等。以〈圖 14〉的例句來說，主要動詞 *smashed* 是及物動詞主動句的形式，表示該句的特權句法論元是行動者（即該句的 *Kim*）。而接在動詞後的論元 *the glass* 前面沒有介詞，這顯示 *the glass* 是一個直接核心論元，因此可推斷出這是本句的承受者。
- (二) 從詞彙庫去回溯述語的邏輯結構，並找出語意大角色的論元位置：
 

以〈圖 14〉的例句來說，從詞彙庫回溯述語 *smash* 的邏輯結構為 [do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME **smashed'** (y)]，就這個結構而言，x 論元是行動者，y 論元是承受者。
- (三) 將步驟 (一) 和 (二) 所得到的資訊聯結起來：
 

由步驟 (一) 得知 *Kim* 為本句的行動者，*the glass* 為本句的承受者，將這個資訊和步驟 (二) 的結果相聯結，得知邏輯結構中 x 論元為 *Kim*，y 論元是 *the glass*，如此便能建構出完整的語意呈現。

以上三個步驟會因為結構的複雜程度而影響其繁複性，尤其是步驟(一)，如果是結構較為複雜的句子，需要顧及的細節也會比較多，而〈圖 14〉所呈現的是一個比較單純的結構，在聯結上也比較簡單，至於其他的結構，讀者可參考在 VVLP (1997) 及 VV (2005) 的詳細討論。

簡單介紹完 RRG 的聯結系統後，我們用下圖呈現 RRG 完整的基本組織：



〈圖 15〉：RRG 的基本組織（完整版）

在圖中，我們可以看到，一個語言的詞彙庫負責提供語意呈現的主要部分（即述語的邏輯結構），而句型目錄則儲存了句構呈現所需要的句型模板，腦中的分析機制則是將接收的語音轉換成句構呈現，這些部分再加上一些跨語言的通則（如「行動者-承受者選擇階級」），提供了聯結過程中所需的資訊。然而，除此之外，各個語言的不同結構常會有一些個別的特徵，而這些特徵也會影響聯結過程。這些無法用通則來推斷的特徵便記載在每個結構的結構綱要 (construction schema) 裡。這些結構綱要除了呈現各結構的構詞及句法特徵外，也會應用到通則來說明該結構就某一通則而言的特殊情況。以下〈表 7a〉及〈表 7b〉是英語被動式的結構綱要，供大家參考。〈表 7a〉是摘自 VV (2005:132) 的原有形式，表中引用的號碼（如 (5.2b2)）是該書的例句編號，〈表 7b〉提供的是〈表 7a〉的中文簡譯。

〈表 7a〉：英語的被動式的結構綱要

---

CONSTRUCTION: English passive (plain)

---

SYNTAX:

- Template(s): (5.2b2)
- PSA: (4.15a,c2), Variable [ $\pm$  pragmatic influence]
- Linking: (4.43a)
- (4.43b): omitted or in peripheral *by*-PP

MORPHOLOGY:

- Verb: past participle
- Auxiliary: *be*

SEMANTICS:

- PSA is not instigator of state of affairs but is affected by it (default)

PRAGMATICS:

- Illocutionary force: Unspecified
- Focus structure: No restrictions; PSA = topic (default)

---

〈表 7b〉：英語的被動式的結構綱要

---

結構：英語被動式（一般式）

---

句法特徵：

- 模板選擇：因為語態的運作，核心論元的位置減一。
- 特權句法論元：此語言允許非語意大角色的核心論元為特權句法論元，可因語用的影響有不同的特權句法論元選擇。
- 聯結：因為語態的運作，本結構的特權句法論元（即承受者）並非根據特權句法論元選擇階級所自然選擇的論元；因為語態的運作，有一個語意大角色（即行動者）被省略，或是以「*by* + 介詞組」的方式置於周邊單位。

構詞特徵：

- 動詞：使用過去分詞形式。
- 助動詞：*be*。

語意特徵：

- 在最自然的狀況下，本結構的特權句法論元不是事件或狀態的引發者，而是被事件或狀態所影響的角色。

語用特徵：

- 表意功能：未設定。
- 焦點結構：無限制；特權句法論元 = 主題（最自然的狀況下）。

---

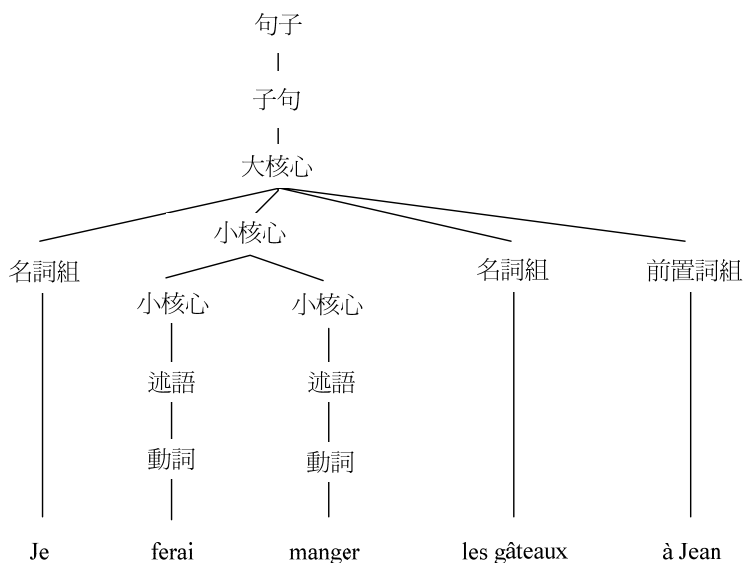
## 9. RRG 的複雜句結構——句法結構部分

RRG 對於複雜句結構的分析主要是著重在結構中的接合單位 (*junction*) 及聯繫關係 (*nexus*)。而子句階層結構裡的各個階層：小核心、大核心、子句及句子也

是複雜句結構中接合的基礎。一般在最自然的狀況下，複雜句結構裡常是小核心和小核心、大核心和大核心、子句和子句、及句子和句子的接合，分別稱為小核心接合 (nuclear juncture)、大核心接合 (core juncture)、子句接合 (clause juncture) 及句子接合 (sentential juncture)。以下是法語、英語、和漢語小核心接合的例子：

- (23) a. Je **ferai** **manger** les gâteaux à Jean.  
 1SG make.FUT eat the cakes to John  
 ‘I will make John eat the cakes.’  
 [說明：兩個小核心 *faire* 和 *manger* 在同一個大核心裡]
- b. John **pushed open** the door.  
 [說明：兩個小核心 *push* 和 *open* 在同一個大核心裡]
- c. 他**敲破**了一個飯碗。  
 [說明：兩個小核心「敲」和「破」在同一個大核心裡] (Hansell 1993)

(23a) 的樹狀圖呈現在〈圖 16〉：

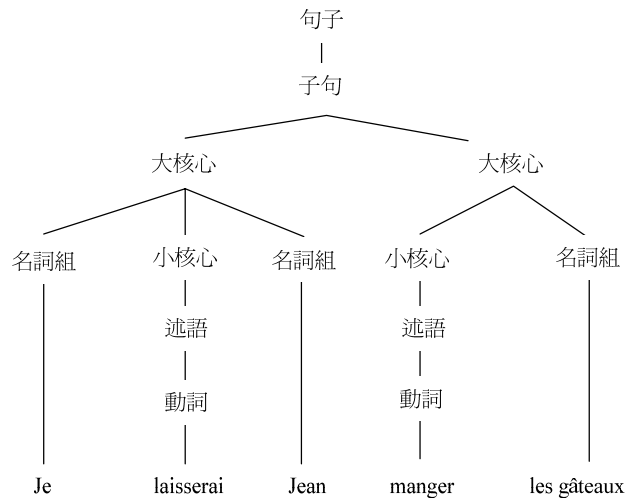


〈圖 16〉：包含小核心接合的法語例句

例 (24) 是法語、英語和漢語大核心接合的例子，即兩個或兩個以上的大核心出現在同一個子句裡：

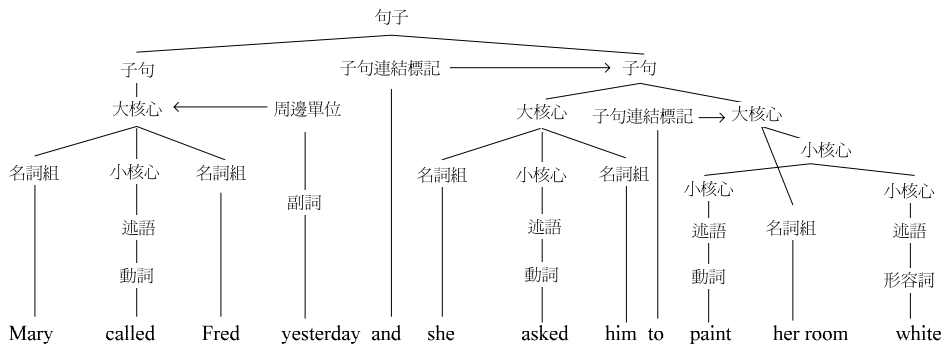
- (24) a. Je **laisserai** *Jean* **manger** les gâteaux.  
 1SG let.FUT John eat the cakes  
 ‘I will let John eat the cakes.’  
 b. I **ordered** *Fred* to **force** the door open.  
 c. 她**教我寫**字。

由例句中可以看出，這兩個大核心共享一個核心論元（句中斜體字部分），這個共享論元指的是，在語意層面和句法層面聯結時，將語意呈現裡的兩個核心論元位置聯結到句法呈現裡的同一個名詞組。下面是 (24a) 的樹狀圖：

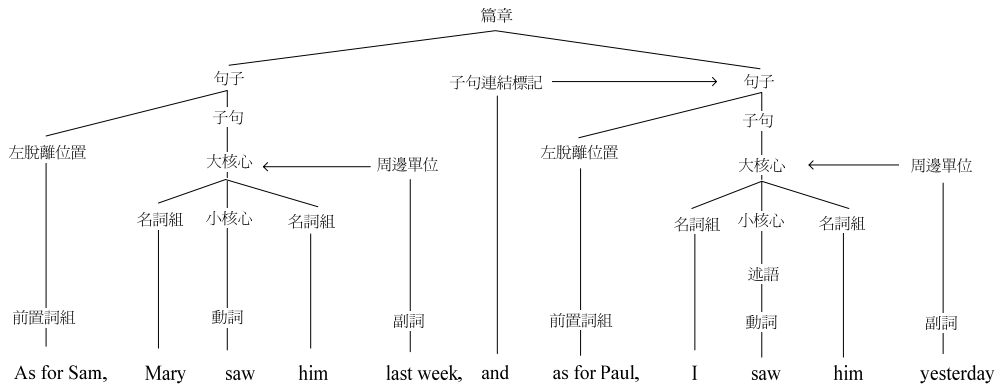


〈圖 17〉：包含大核心接合的法語例句

至於子句接合則是指兩個子句出現在同一句子裡，而句子接合則是指兩個句子出現在同一篇章 (text)，分別舉例於〈圖 18〉及〈圖 19〉：

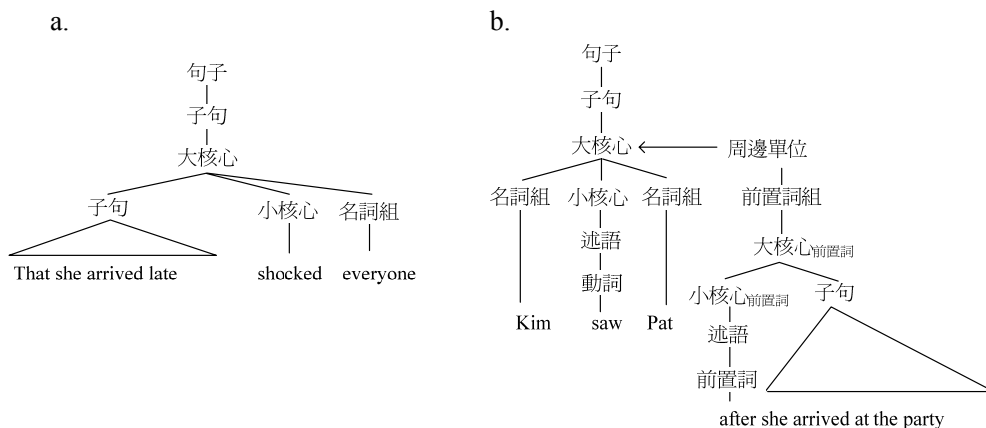


〈圖 18〉：包含子句、大核心及小核心接合的英語例句



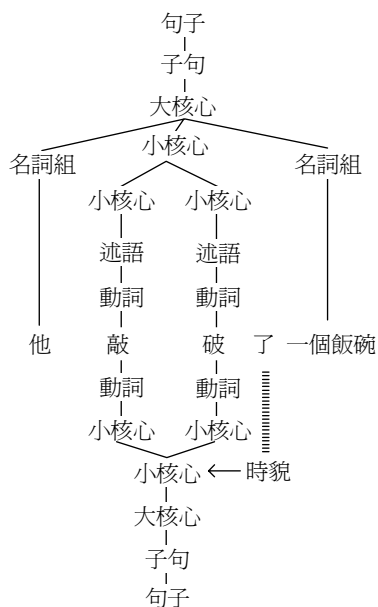
〈圖 19〉：包含句子接合的英語例句

除了接合單位以外，RRG 的複雜句結構還探討一個重要的議題，那就是各接合單位的聯繫關係，一共有三種：並附關係 (cosubordination)、附屬關係 (subordination)、及並列關係 (coordination)。後兩種聯繫關係是一般討論複雜句結構時常見到的。並列關係指的是接合的單位彼此的大小及地位都是相等的，各自獨立，並無依附關係。而附屬關係則是指接合單位中，其中一個是依附在另一個單位裡，RRG 又將附屬關係分為子附屬關係 (daughter subordination) 及周邊附屬關係 (peripheral subordination)，前者指的是附屬的單位是母單位的論元，像是補語結構 (complementation)、後者則是指附屬的單位是母單位的修飾語，像是具副詞功能的附屬子句 (adverbial subordinate clause)。這兩種附屬關係請見〈圖 20〉的說明：



〈圖 20〉：包含子附屬關係及周邊附屬關係的英語例句

由〈圖 20a〉可以看出，附屬的子句是大核心底下的一個子節點 (daughter node)，而〈圖 20b〉裡面，附屬的子句是置於周邊單位的一個用來修飾大核心的附加語 (adjunct)。至於並附關係則是 RRG 在參酌 Olson (1981) 針對巴布亞新幾內亞的巴賴語中的子句聯結 (clause linkage) 所做的研究後，所提出的一種新的聯繫關係。這是指接合單位中所存在的一種非常緊密的依存關係 (dependency)。這種依存關係是表現在運符範疇的共享上 (稱為運符依存關係, operator dependency)，也就是說，存有並附關係的接合單位一定要共享修飾這個單位的一個或一個以上的運符。例如 (23c) 裡頭的「敲破」，就同時被時貌詞「了」所修飾，如〈圖 21〉。也就是說時貌運符「了」的修飾範疇同時包括了「敲」跟「破」，而時貌是屬於小核心的修飾運符，因此這個接合單位的聯繫關係就是小核心並附關係。



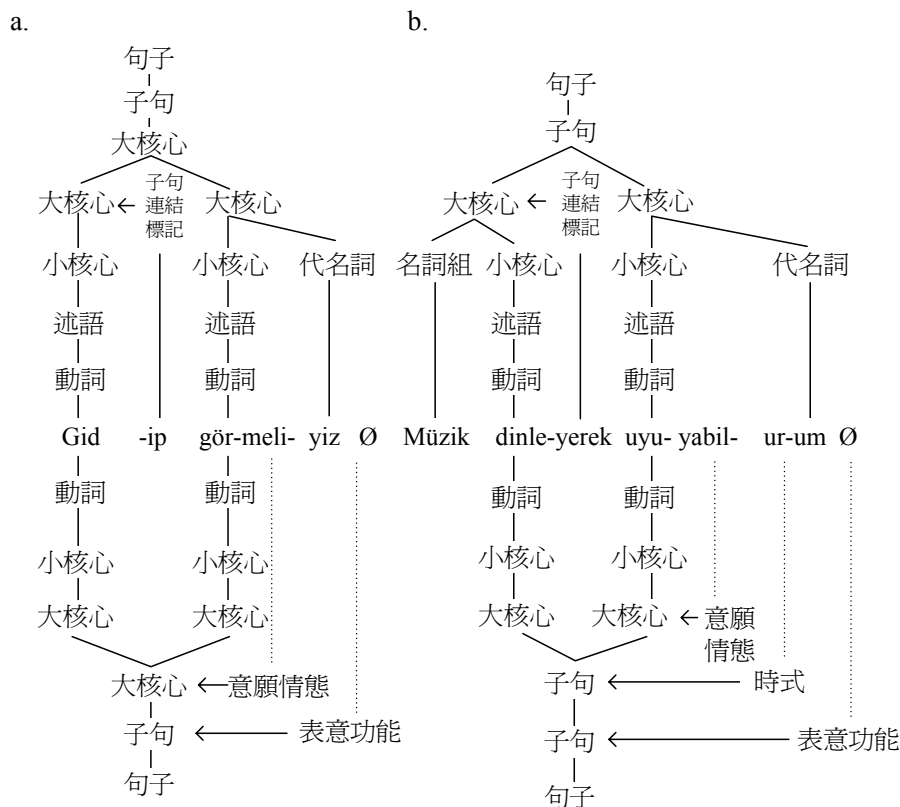
〈圖 21〉：包含小核心並附關係的漢語例句

下面例 (25) 中的兩個例子是土耳其語 (Watters 1993) 的大核心並附關係和並列關係複雜句的比較，前者的兩個接合的大核心必須共享一個大核心運符 *-meli-*，後者的大核心運符 *-yabil-* 的修飾範疇只有第二個大核心（即 *uyu* 的部分），並不包含第一個大核心，這可從兩者的樹狀圖（即〈圖 22〉）看出。

- (25) a. 大核心並附關係  
**Gid-ip gör-meli-yiz.**  
 go-COMP see-MODAL-1PL  
 ‘We ought to go and see.’
- b. 大核心並列關係  
**Müzik dinle-yerek, uyu-yabil-ir-im.**  
 music listen-COMP sleep-MODAL-AO-1SG  
 ‘While listening to music, I can sleep.’

〈圖 22a〉呈現的是大核心並附關係（共享情態詞 *-meli-* 這個大核心運符），〈圖 22b〉則是大核心並列關係：





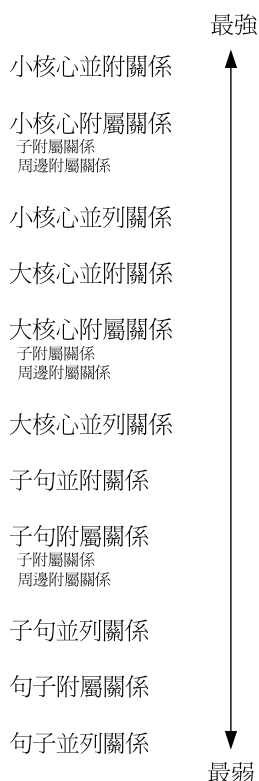
〈圖 22〉：包含大核心並附關係和並列關係的土耳其語例句

最後以可哇語 (Kewa) (Franklin 1971) 的三個例子說明子句接合的三種聯繫關係：

- (26) a. Nipú ípu-**la** pare ní paalá na-**pía**. 並列關係  
3SG come-3SGPRES but 1SG afraid NEG-be.1SGPRES  
'He is coming, but I am not afraid.'
- b. (Ní) Épo lá-**ri** épa-wa. 並附關係  
(1SG) whistle say-SIM.SS come-1SGPAST  
'I whistled while I came,' or 'I came whistling.'
- c. (Ní) Épo lá-**lo**-pulu irikai épa-**lia**. 周邊附屬關係  
(1SG) whistle say-1SGPRES-CAUSAL dog come-3SGFUT  
'Because I am whistling, the dog will come.'

例句中的粗體部分表示運符的位置，(26a) 的兩個子句各有自己的運符，(26b) 的兩個子句都在子句運符 *-ri* 的修飾範圍，(26c) 的兩個子句也各有自己的運符，但其中一個子句修飾另一個，所以是附屬關係。

以上討論的四種接合單位（即小核心、大核心、子句、句子）和三種聯繫關係（並附、並列、附屬）合起來總共可產生十一種複雜句結構，其中少了句子並附關係的複雜句，因為句子階層的運符並不存在，也就沒有所謂的運符共享。另外，附屬關係的兩個次類別（子附屬及周邊附屬）均可出現在四個接合單位。這些不同種類的複雜句可以按照其接合單位的句法結構聯繫關係之緊密程度 (tightness) 排序如〈圖 23〉。聯繫關係越是緊密，則兩個接合單位在形式上會看起來越像是一個單位，而各單位的自主性也越低；聯繫越是鬆散，則兩個接合單位在形式上會看起來越像是兩個獨立的單位，各單位的自主性也越高，這個緊密程度的排序稱為「子句間句法結構關係緊密度階級」(Interclausal Syntactic Relations Hierarchy)：



〈圖 23〉：子句間句法結構關係緊密度階級 (Interclausal Syntactic Relations Hierarchy)

要注意的是，並非每一個語言都會有所有種類的複雜句，例如英語裡就沒有小核心並附關係的複雜句及小核心並列關係的複雜句。另外，同一種複雜句可能會有不只一種的表達形式，例如 (27a) 和 (27b) 這兩種結構都可視為是大核心並附關係的例子，而 (27c) 和 (27d) 這兩種結構都是大核心附屬關係的例子。

- (27) a. Mary sat playing the guitar.  
 b. Robin tried to open the door.  
 c. For Sam to leave now would be a mistake.  
 d. Lisa's losing her job shocked everyone.

## 10. RRG 的複雜句結構——語意關係

〈圖 23〉所呈現的子句結構的聯繫關係乃是用來表達這些聯結單位之間的語意關係，像是使動 (causation)、目的 (purposive)、和時間順序 (temporal sequence) 等，各聯結單位所可能有的語意關係詳列如下：

- (28) 子句間的語意關係 (Interclausal Semantic Relations)：
- a. 直接使動關係 (Causative [1])：其中一個動作或事件直接引起另一個動作或導致某個結果，例如：“Max painted the door green.” 和 “Larry pushed the window open.”。
  - b. 階段關係 (Phase)：其中一個動詞描述另一個事件或動作的各時間階段發展，如起點、終點、或是持續進行等，例如：“Chris started crying.”、“Fred kept singing.” 和 “Harry finished writing the chapter.”。
  - c. 修飾作用的次事件關係 (Modifying subevents)：
    1. 方式 (Manner)：其中一個動詞用來描述一個移動性事件的實施方式，例如：“Bill entered the room skipping.”。
    2. 移動方向 (Motion)：其中一個動詞用來描述另一個動作的移動方向，例如：門巴威阿藍得語 (Mparntwe Arrerente, Wilkins 1991) 的 *angk-tyantye-* [speak-go.upwards] ‘speak while going up’。
    3. 姿勢 (Position)：其中一個動詞用來描述實行另一個動作時的姿勢，例如：“Dana sat reading a newspaper.”。
    4. 方法 (Means)：其中一個動詞用來描述實行另一個動作時的方法，例如 “Sam opened the box by slicing it with a knife.”。

- d. 心理動作關係 (Psych-action)：其中一個動詞用來描述參與者對於另一個可能發生的行動所具有的心理狀態，例如：“Max decided to leave.”、“Sally forgot to open the window.”和“Tanisha wants to go to the movies.”。
- e. 目的關係 (Purposive)：其中一個動詞所代表的動作的實施是意圖要實現另一個動作或事件，例如：“Juan went to the store to buy milk.”和“Susan brought the book to read.”。
- f. 命令關係 (Jussive)：其中一個動詞表達對另一個動作的命令、請求、或要求，例如：“Pat asked the student to leave.”和“The king ordered the troops to attack the city.”。
- g. 間接使動關係 (Causative [2])：其中一個動詞所代表的動作或事件是經由另一個動作或事件所間接引起，例如：“Fred forced Max to paint the table.”。
- h. 直接感知關係 (Direct perception)：其中一個動詞表達對某個動作、事件、或狀況的直接感知，例如：“Rex saw the child open the door.”和“Yolanda heard the guests arrive.”。
- i. 間接感知關係 (Indirect perception)：其中一個動詞表達對某個動作、事件、或狀況的推論感知，例如：“(looking at an empty desk) I see that John has gone home early.”。
- j. 命題態度關係 (Propositional attitude)：其中一個動詞表達參與者對某個事件或狀況的態度、判斷、和意見，例如：“Carl believes that UFOs are a menace to the earth.”、“Paul considers Carl to be a fool.”和“Most fans want very much for their team to win.”。
- k. 認知關係 (Cognition)：其中一個動詞表達某種知識或心理活動，例如：“Aaron knows that the earth is round.”和“George is thinking about Madeleine’s refusal to go out with him.”。
- l. 間接言談關係 (Indirect discourse)：其中一個動詞用來報導某個事件，例如：“Frank said that his friends were corrupt.”。
- m. 直接言談關係 (Direct discourse)：其中一個動詞用來直接引述某段談話，例如：“Frank said, ‘My friends are corrupt.’”。
- n. 環境關係 (Direct discourse)：其中一個結構提供某個事件的時空背景，例如：“Sam talked to Sally at the library after work.”。
- o. 成因關係 (Reason)：其中一個結構提供某個事件的動機或原因，例如：“The baby cried, because she was hungry.”。

- p. 條件關係 (Condition)：其中一個結構提供某項後果成立的條件，例如：“If it rains, we won’t be able to have a picnic.”和“Were Fred to leave now, he would look like a fool.”。
- q. 讓步關係 (Concessive)：就附屬子句的內容而言，主要子句的內容是非預期的後果，例如：“Bill made it to work, even though it was snowing heavily.”。
- r. 時間關係 (Temporal)：
  - 1. 同時發生的事件或狀況 (Simultaneous states of affairs)：
    - 例如：“Max danced and Susan played the piano.”和“Kim had chicken pox and at the same time Leslie had the measles.”。
  - 2. 接續發生的事件或狀況 (Sequential states of affairs)：
    - 例如：“Juan had finished talking, and then Carlos entered the room.”和“Vidhu was sitting down, and the band began to play.”。
- s. 時間關係不明的事件或狀況 (Temporally unordered states of affairs)：
  - 例如：“Tyrone talked to Tanisha, and Yolanda chatted with Kareem.”。

Ohuri (2001, 2005) 建議上述的語意關係也可以用解構系統來表示，如 (29) 所列：

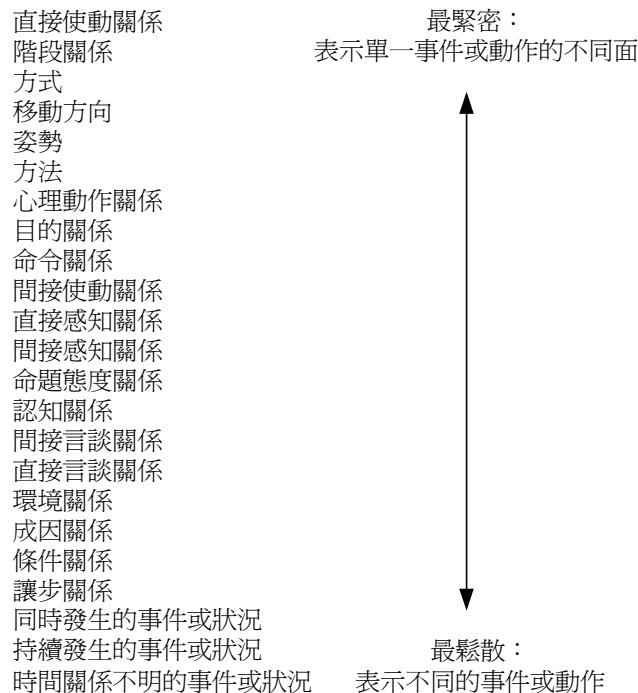
(29) 複雜句語意關係的邏輯結構：

- a. 直接使動關係 ... CAUSE ...
- b. 階段關係 BECOME/INGR, KEEP, TERMINATE
- c. 修飾作用的次事件關係
  - 1. 方式 **do'** (x, [MOTION' (x)] ... ^ [MANNER.OF.MOTION' (x)])
  - 2. 移動方向 **do'** (x, [MOTION' (x)] ... ^ [pred2' (x, (z))])
  - 3. 姿勢 **do'** (x, [STANCE' (x)] ^ [pred2' (x, (z))])
  - 4. 方法 **do'** (x, [ ... ] ^ [pred2' (x, z)])
- d. 心理動作關係 **MENTAL.DISPOSITION'** (x, [LS ... x ...])
- e. 目的關係 **want'** (x, LS2) ^ DO (x, [[LS1]  $\diamond$  CAUSE [LS2]])
- f. 命令關係 [**do'** (x, [say' (x, y)])] CAUSE [**MENTAL.DISP'** (y, [LS ... y ...])]
- g. 間接使動關係 [**do'** (x,  $\emptyset$ )] CAUSE [**undergo'** (y, [LS ... y ...])]
- h. 直接感知關係 **PERCEIVE'** (x, [LS ... y ...])
- i. 間接感知關係 **PERCEIVE'** (x, [LS])
- j. 命題態度關係 **BELIEVE'** ((x,) [LS])
- k. 認知關係 **KNOW'** (x, [LS])

- l. 間接言談關係 **do'** (x, [**say'** (x, [LS <TNS ... > ])])
- m. 直接言談關係 **do'** (x, [**say'** (x, [LS <IF ... > ])])
- n. 環境關係 **be-LOC/TEMP'** ([LS1], [LS2])
- o. 成因關係 [LS1] **BECAUSE'** [LS2]
- p. 條件關係 [LS1] **^** [LS2]
- q. 讓步關係 [LS1] **IN.SPITE.OF'** [LS2]
- r. 時間關係 [LS1] **^** [LS2]  
[LS1] **&** [LS2]
- s. 時間關係不明 [LS1] **+** [LS2]  
的事件或狀況

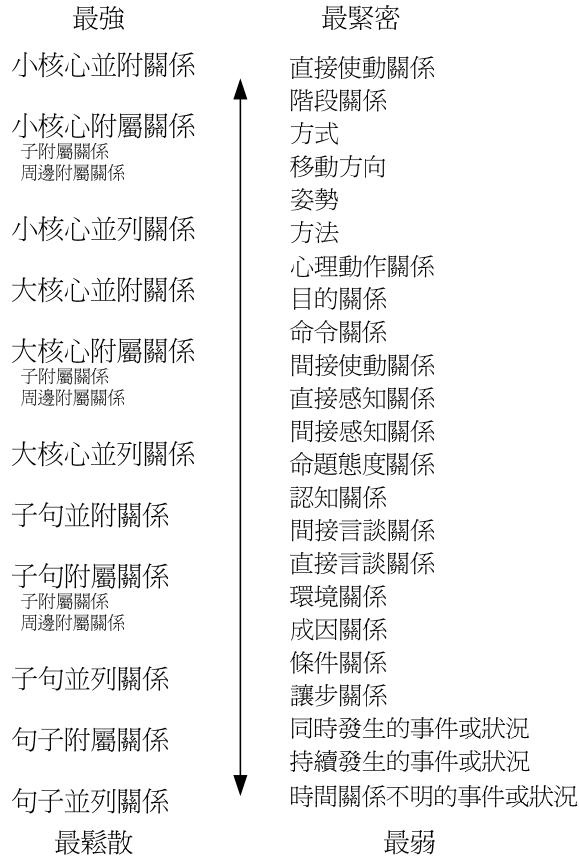
關於 (28) 所列的邏輯結構的說明及應用，請參考 VV (2005)。

如同複雜句的句法結構在聯繫關係上形成不同程度的緊密度，(28) 所列的語意關係也形成不同程度的緊密度，越是緊密的語意關係，則兩個接合單位越像是各表示某單一事件或行為的某一面；而越是鬆散的關係，則兩個接合單位越像是彼此獨立的兩個事件或行為，如下圖：



〈圖 24〉：子句間語意關係緊密度階級 (Interclausal Semantic Relations Hierarchy)

〈圖 23〉可以和〈圖 24〉相互映照來看，如〈圖 25〉：



〈圖 25〉：子句間關係緊密度階級 (Interclausal Relations Hierarchy)

這兩個排序之間並非是一對一的關係，有時候某種複雜句的句法結構同時表示不只一種語意關係，也有可能某種語意關係會用不只一種的複雜句結構來表示，但是跨語言之間，這兩個排序的對應有相當的相似性。基本原則是越是緊密的語意關係，其相對的句法結構也就會是靠近較緊密的那一端；而越是鬆散的關係，也就會使用較鬆散的結構來表示，關於這一點，已有不少學者（如 Silverstein 1976，Givón 1980）提出類似的觀察。再者，就同一種語意關係而言，如果有不只一種的表達結構，那麼這些結構中緊密度越高的，其表達的語意關係緊密度也會高於那些較鬆散的結構。

## 11. 結語：RRG 和其他理論的比較及相關應用

本文簡介角色指稱語法理論架構中的幾個主要部分，包括如何呈現句法結構、語意結構、訊息（焦點）結構，及如何將這三個層面聯結起來以解釋單一語言或跨語言間的簡單句及複雜句的構詞句法現象。這也是回應 RRG 當初成形時所想要回答的兩個問題。以下在本節結語部分，簡單比較 RRG 和其他兩個主要句法理論：詞彙功能語法 (Lexical Functional Grammar, LFG) 及管轄約束理論 (Government and Binding Theory, GB)，在某些議題如被動式、直接-間接受詞轉換、及遠距依存關係 (Long-distance Dependence) 如 WH-移位 (WH-movement) 等處理上的差異，供讀者參考。這些差異列如〈表 8〉，詳細的討論請見 Van Valin (2001b) 的第六章。透過這樣的比較，希望可以幫助讀者了解不同理論在處理語言的句法現象時所採取的不同觀點。相較於 LFG 著重在詞彙語意，而 GB 側重在句法層面，RRG 則是兼顧了這兩者，甚至還考慮到了這兩個層次以外的其他層面。

〈表 8〉：LFG，GB，和 RRG 對某些句法議題的處理方式比較

句法議題 理論名稱	被動式	直接-間接受詞轉換	遠距依存關係 (WH-移位)
LFG	詞彙規則 (Lexical rules)	詞彙規則 (Lexical rules)	功能上的不確定性 (Functional uncertainty)
GB	移動 $\alpha$ (Move $\alpha$ )， 名詞組語跡 (NP trace)	不同動詞 (Different verbs)	移動 $\alpha$ (Move $\alpha$ )， WH-語跡 (WH-trace)
RRG	聯結不同論元至特權句法 論元 (Variable linking to PSA)	不同的承受者選擇 (Variable undergoer selection)	聯結邏輯結構中的論元位 置到前大核心位置 (Direct linking LS $\leftrightarrow$ PrCs)

本文一開始曾經提及，RRG 的研究也跨及了應用語言學的領域。在有關認知的議題方面，RRG 秉持的原則是 Dik (1991) 所提出的，一個實用的理論所應具有的心理上的適切性 (psychological adequacy)，也就是說，這個理論應該是可以相容於心理語言學中各種議題的研究成果，如語言習得 (language acquisition)、語言處理 (language processing)、語言的產生 (language production)、語言形式的詮釋和記憶模式 (interpretation and memorization models of linguistic expressions)。而 RRG 在這些領域上的研究也相當豐碩。例如，Van Valin (2006) 的研究將 RRG 的理論架構應用在有關語言產生及理解的心理語言學模式，而 Bornkessel et al. (2004)



則是運用 RRG 為幾項有關德文解讀的實驗結果提供解釋有所互動。Guest (2003) 則是根據 RRG 設計了一個語言分析機制 (parser)，可以用來分析英語和狄爾伯語的部分句法結構，Kailuweit et al. (2003) 和 Butler (forthcoming) 則是針對 RRG 的語意到句法的聯結規則系統分別提出在法語及英語上的應用。

而在語言習得方面，RRG 認為語言的習得過程是由語意及語用來制導的 (motivated)，而非極端抽象，無法學習的。因此，在兒童身處的語言環境裡，存在有足夠的資訊幫助他們去建構屬於某個語言的文法。有關這方面的研究，Braine (1992) 指出，兒童的語言習得過程中所逐漸建構的子句結構和 RRG 的子句階層結構很類似。Rispoli (1991a, 1991b, 1994) 的研究也說明了 RRG 的詞彙呈現 (lexical representation) 及對語法關係的概念可以如何習得。Bowerman (1990) 則提出證據支持 RRG 的觀點，認為有關句法結構和語意呈現的聯結規則是學習得來的。而 Weist (1990) 則提出 RRG 對於語法關係的看法可以解釋兒童在學習波蘭語的語法關係時的發展，Weist et al. (2004) 也指出 Aktionsart 這種動詞分類系統對於理解動詞習得的重要性。Van Valin (1994, 1998) 提出複雜句的句法結構和語意呈現的聯結過程時的限制是可習得的。另外，在 Van Valin (1998, 2002) 的研究中，某些曾在 WH-問句的習得研究中無法解釋的研究結果，可以從 RRG 的理論獲得解釋，而 Van Valin (2001a) 則是探討由子句聯結的理論所做的推測，並且在七個不同的語言找到支持的證據。

由以上所列的研究可看出，RRG 已多方應用在心理語言學，甚至是神經語言學的領域，這也是 RRG 在發展目標上，除繼續當初希望綜合語言各層面的觀點來解釋跨語言類型的語料外，更希望能透過這個理論來解釋語言習得，語言的產生及理解過程等的相關現象，而不是僅透過所謂的天生的、內在的 (innate) 語言習得機制 (language acquisition device, LAD) 來解釋這些現象。希望經由本文的介紹，能幫助本地語言學研究工作者初步認識，並有興趣進一步了解和這個理論來從事相關分析，為台灣的語言學領域注入新的研究活力。

## 附錄

中英文專有名詞對照表（按中文筆劃少多排序）

WH-移位	WH-movement
WH-語跡	WH-trace
一致性	agreement
三元動詞或述語	three-place predicate
大角色及物性	M-transitivity
大核心	core
大核心接合	core juncture
子句	clause
子句接合	clause juncture
子句間句法結構關係緊密度階級	Interclausal Syntactic Relations Hierarchy
子句間語意關係緊密度階級	Interclausal Semantic Relations Hierarchy
子句間關係緊密度階級	Interclausal Relations Hierarchy
子句階層結構	layered structure of clause (LSC)
子句聯結	clause linkage
子附屬關係	daughter subordination
子節點	daughter node
小核心	nucleus (NUC)
小核心接合	nuclear juncture
工具	instrument
不及物	intransitive
不自然性	markedness
不活躍的	inactive
中和	neutralize
介詞	adposition
介詞組	adpositional phrase
內部否定（詞）	internal negation
及物	transitive
反身代名詞	reflexive
反被動式	antipassivization
方位	location
主事性	agency
主事者	agent
主格	nominative

主詞	subject
主題	topic
主題-評論	topic-comment
可能焦點範疇	potential focal domain (PFD)
可接近的	accessible
右移位結構	right dislocation construction
右脫離位置	right-detached position (RDP)
句子接合	sentential juncture
句法及物性	syntactic-transitivity
句法控制者	syntactic controller
句法結構呈現 (句構呈現)	syntactic representation
句型目錄	syntactic inventory
句型模板	syntactic template
外部否定 (詞)	external negation
左移位結構	left dislocation construction
左脫離位置	left-detached position (LDP)
先行詞	antecedent
名詞組	noun phrase
名詞組語跡	NP trace
成份投射	constituent projection
成就動詞	accomplishment
行動者	actor
行動者-承受者選擇階級	Actor-Undergoer Hierarchy
行動層次	action tier
作用者	effector
作格	ergative
作格語言	ergative languages
角色指稱語法	Role and Reference Grammar (RRG)
並列關係	coordination
並附關係	cosubordination
事件	event
事件的量化 (詞)	event quantification
依存關係	dependency
特權句法論元	privileged syntactic argument (PSA)
制導的	motivated
受事者	patient

受格	accusative
受格語言	accusative languages
周邊（單位）	periphery
周邊附屬關係	peripheral subordination
命題	proposition
所有者	possessor
所有權轉換	transfer
承受者	undergoer
抽離	extraction
抽離結構	extraction construction
歧義性	ambiguity
狀態動詞	state
直接受詞	direct object
直接核心論元	direct core argument
直接格位	direct case
直接-間接受詞變換	dative alternation
表意功能（詞）	Illocutionary Force
附加語	adjunct
附屬關係	subordination
非述語介詞組	non-predicative adposition
非語意大角色的直接論元	non-macrorole (NMR) direct core argument
非論元	non-argument
前大核心位置	pre-core slot (PrCS)
前提訊息	presupposition
前置詞	preposition
客體	theme
後大核心位置	post-core slot (PoCS)
後設語言	metalanguage
後置詞	postposition
持續性	duration
指稱詞	referring expression
活動動詞	activity
省略論元	missing argument
述語	predicate
述語介詞組	predicative adposition
述語焦點	predicate focus

限定詞	determiner
修飾語	adjuncts
兼語	pivot
原型角色	proto-role
時式	tense
時間分界點	temporal boundary
時貌	aspect
核心論元	core argument
格位符號	case marker
特權句法論元選擇階級	PSA Selection Hierarchy
狹焦點	narrow focus
訊息（焦點）結構	information (focus) structure
訊息結構	information structure
起點	source
動詞分類	verb classification
動態性	dynamic
參與者	participant
基本訊息單位	basic information unit
情狀	status
情態詞	modality
控制者	controller
接合單位	junction
接受者	recipient
斜格符號	oblique case maker
深層結構	deep structure
移動	motion
移動 $\alpha$	Move $\alpha$
終點	goal
終點性	telic
被動式	passive
被激發的	activated
連續圖	continuum
陳述句	declarative sentence
最自然	unmarked
最自然的選擇	default choice
單一層次的	monostratal

焦點	focus
焦點結構	focus structure
結果狀態	result state
結構綱要	construction schema
絕對格	absolutive case
詞素	morpheme
詞組結構規則	phrase-structure rule
詞彙功能語法	Lexical Functional Grammar (LFG)
詞彙庫	lexicon
詞彙解構	lexical decomposition
量詞	quantifier
間接核心論元	oblique core argument
間接論元	oblique argument
階層化的結構	layered structure
意志力	volition
意願情態（詞）	root modality
新舊訊息	old and new information
經驗者	experiencer
補語結構	complementation
運符投射	operator projection
運符依存關係	operator dependency
零及物	atransitive
實詞類	lexical category
實際焦點範疇	actual focal domain
管轄約束理論	Government and Binding Theory (GB)
與格	dative
語言分析機制	parser
語言成份	constituent
語言習得	language acquisition
語言處理	language processing
語言普遍性	language universal
語法功能詞類	grammatical categories (or functional categories)
語法關係	grammatical relations
語意大角色	semantic macrorole
語意控制者	semantic controller
語意結構呈現	semantic representation

語意價	semantic valence
認知情態（詞）	epistemic modal
遠距依存關係	Long-distance Dependence
廣焦點	broad focus
標記於中心語	head-marking
標記於依附語	dependent-marking
範疇	scope
篇章	text
複雜句結構	complex sentence
論旨角色	thematic relation
整句焦點	sentence focus
樹狀圖	tree diagram
靜態性	static
瞬成動詞	achievement
瞬間性	punctual
瞬實動詞	semelfactive
聯結規則系統	linking algorithm
聯繫關係	nexus
斷定訊息	assertion
蘊含	implicature
邏輯結構	logical structure
驗證詞	evidentiality

英中文專有名詞對照表（按英文字母順序排列）

absolute case	絕對格
accessible	可接近的
accomplishment	成就動詞
accusative	受格
accusative language	受格語言
achievement	瞬成動詞
action tier	行動層次
activated	被激發的
activity verb	活動動詞
actor	行動者
Actor-Undergoer Hierarchy	行動者-承受者選擇階級
actual focal domain	實際焦點範疇
adjunct	附加語
adjuncts	修飾語
adposition	介詞
adpositional phrase	介詞組
agency	主事性
agent	主事者
agreement	一致性
ambiguity	歧義性
antecedent	先行詞
antipassivization	反被動式
aspect	時貌
assertion	斷定訊息
atransitive	零及物
basic information unit	基本訊息單位
broad focus	廣焦點
case marker	格位符號
clause	子句
clause juncture	子句接合
clause linkage	子句聯結
complementation	補語結構
complex sentence	複雜句結構
constituent	語言成份
constituent projection	成份投射



construction schema	結構綱要
continuum	連續圖
controller	控制者
coordination	並列關係
core	大核心
core argument	核心論元
core juncture	大核心接合
cosubordination	並附關係
dative	與格
dative alternation	直接-間接受詞變換
daughter node	子節點
daughter subordination	子附屬關係
declarative sentence	陳述句
deep structure	深層結構
default choice	最自然的選擇
dependency	依存關係
dependent-marking	標記於依附語
determiners	限定詞
direct case	直接格位
direct core argument	直接核心論元
direct object	直接受詞
duration	持續性
dynamic	動態性
effector	作用者
epistemic modal	認知情態（詞）
ergative	作格
ergative language	作格語言
event	事件
event quantification	事件的量化（詞）
evidentiality	驗證詞
experiencer	經驗者
external negation	外部否定（詞）
extraction	抽離
extraction construction	抽離結構
focus	焦點
focus structure	焦點結構

goal	終點
Government and Binding Theory (GB)	管轄約束理論
grammatical categories (or functional categories)	語法功能詞類
grammatical relations	語法關係
head-marking	標記於中心語
Illocutionary Force	表意功能（詞）
implicature	蘊含
inactive	不活躍的
information (focus) structure	訊息（焦點）結構
information structure	訊息結構
instrument	工具
Interclausal Relations Hierarchy	子句間關係緊密度階級
Interclausal Semantic Relations Hierarchy	子句間語意關係緊密度階級
Interclausal Syntactic Relations Hierarchy	子句間句法結構關係緊密度階級
internal negation	內部否定（詞）
intransitive	不及物
juncture	接合單位
language acquisition	語言習得
language processing	語言處理
language universal	語言普遍性
layered structure	階層化的結構
layered structure of clause (LSC)	子句階層結構
left dislocation construction	左移位結構
left-detached position (LDP)	左脫離位置
lexical category	實詞類
lexical decomposition	詞彙解構
Lexical Functional Grammar (LFG)	詞彙功能語法
lexicon	詞彙庫
linking algorithm	聯結規則系統
location	方位
logical structure	邏輯結構
Long-distance Dependence	遠距依存關係
markedness	不自然性
metalanguage	後設語言
missing argument	省略論元
modality	情態詞

monostratal	單一層次的
morpheme	詞素
motion	移動
motivated	制導的
Move $\alpha$	移動 $\alpha$
M-transitivity	大角色及物性
narrow focus	狹焦點
neutralize	中和
nexus	聯繫關係
nominative	主格
non-argument	非論元
non-macrorole (NMR) direct core argument	非語意大角色的直接論元
non-predicative adposition	非述語介詞組
noun phrase	名詞組
NP trace	名詞組語跡
nuclear juncture	小核心接合
nucleus (NUC)	小核心
oblique argument	間接論元
oblique case maker	斜格符號
oblique core argument	間接核心論元
old and new information	新舊訊息
operator dependency	運符依存關係
operator projection	運符投射
parser	語言分析機制
participant	參與者
passive	被動式
patient	受事者
peripheral subordination	周邊附屬關係
periphery	周邊（單位）
phrase-structure rule	詞組結構規則
pivot	兼語
possessor	所有者
post-core slot (PoCS)	後大核心位置
Postposition	後置詞
potential focal domain (PFD)	可能焦點範疇
pre-core slot (PrCS)	前大核心位置

predicate	述語
predicate focus	述語焦點
predicative adposition	述語介詞組
preposition	前置詞
presupposition	前提訊息
privileged syntactic argument (PSA)	特權句法論元
proposition	命題
proto-role	原型角色
PSA Selection Hierarchy	特權句法論元選擇階級
punctual	瞬間性
quantifier	量詞
recipient	接受者
referring expression	指稱詞
reflexive	反身代名詞
result state	結果狀態
right dislocation construction	右移位結構
right-detached position (RDP)	右脫離位置
Role and Reference Grammar (RRG)	角色指稱語法
root modality	意願情態 (詞)
scope	範疇
semantic controller	語意控制者
semantic macrorole	語意大角色
semantic representation	語意結構呈現
semantic valence	語意價
semelfactive	瞬實動詞
sentence focus	整句焦點
sentential juncture	句子接合
source	起點
state	狀態動詞
static	靜態性
status	情狀
subject	主詞
subordination	附屬關係
syntactic controller	句法控制者
syntactic inventory	句型目錄
syntactic representation	句法結構呈現 (句構呈現)

syntactic template	句型模板
syntactic-transitivity	句法及物性
telic	終點性
temporal boundary	時間分界點
tense	時式
text	篇章
thematic relation	論旨角色
theme	客體
three-place predicate	三元動詞或述語
topic	主題
topic-comment	主題-評論
transfer	所有權轉換
transitive	及物
tree diagram	樹狀圖
undergoer	承受者
unmarked	最自然
verb classification	動詞分類
volition	意志力
WH-movement	WH-移位
WH-trace	WH-語跡

引用文獻

- Bornkessel, I., M. Schlesewsky, and R. D. Van Valin Jr. 2004. Syntactic templates and linking mechanisms: a new approach to grammatical function asymmetries. Poster presented at 17<sup>th</sup> CUNY Conference on Human Sentence Processing. [available on RRG web site]
- Bowerman, M. 1990. Mapping thematic roles onto syntactic functions: are children helped by innate linking rules? *Linguistics* 28.6:1253-1289.
- Braine, M. D. S. 1992. What sort of innate structure is needed to 'bootstrap' into syntax? *Cognition* 45.1:77-100.
- Butler, C. (forthcoming). Notes towards an incremental implementation of the Role and Reference Grammar semantics-to-syntax linking algorithm for English. *Structural-Functional Studies in English Grammar*, ed. by M. Hannay and G. J. Steen. Amsterdam: John Benjamins.
- Dik, S. 1991. Functional Grammar. *Linguistic Theory and Grammatical Description*, ed. by F. Droste and J. Joseph, 247-274. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Dixon, R. M. W. 1972. *The Dyirbal Language of North Queensland*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dowty, D. 1979. *Word Meaning and Montague Grammar*. Dordrecht and Boston: Reidel.
- Dowty, D. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language* 67.3:547-619.
- Fillmore, C. 1968. The case for case. *Universals in Linguistic Theory*, ed. by E. Bach and R. Harms, 1-88. New York: Holt, Rinehart & Winston.
- Foley, William A., and Robert D. Van Valin Jr. 1984. *Functional Syntax and Universal Grammar*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Franklin, K. 1971. *A Grammar of Kewa, New Guinea*. Pacific Linguistics C-16. Canberra: The Australian National University.
- Givón, T. 1980. The binding hierarchy and the typology of complements. *Studies in Language* 4.3:333-377.
- Gruber, J. 1965. *Studies in Lexical Relations*. Cambridge: MIT dissertation.
- Guest, E. 2003. Parsing for Role and Reference Grammar. Paper presented at the 2003 International RRG Conference. UNESP, São José do Rio Preto, Brazil.
- Hansell, M. 1993. Serial verbs and complement constructions in Mandarin: a clause linkage analysis. *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Van Valin, 197-233. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Holisky, D. 1987. The case of the intransitive subject in Tsova-Tush (Batsbi). *Lingua* 71.1-4:103-132.
- Jackendoff, R. 1976. Toward an explanatory semantic representation. *Linguistic Inquiry* 7.1:89-150.

- Jackendoff, R. 1990. *Semantic Structures*. Cambridge: MIT Press.
- Jolly, J. 1993. Preposition assignment in English. *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Van Valin, 275-310. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Kailuweit, R., T. Bender, and M. Hartung et al. 2003. Parsing English, and French using the RRG paradigm. Paper presented at the 2003 International RRG Conference. UNESP, São José do Rio Preto, Brazil.
- Lambrecht, K. 1994. *Information Structure and Sentence Form*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Liu, Emma En-hsin. 2003. *Conjunction and Modification in Amis*. Hsinchu: National Tsing Hua University MA thesis.
- Mairal, R., and P. Faber. 2002. Functional Grammar and lexical templates. *New Perspectives on Argument Structure in Functional Grammar*, ed. by R. Mairal and M. Pérez Quintero, 39-94. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Mairal, R., and P. Faber. 2005. Decomposing semantic decomposition: towards a semantic metalanguage for RRG. Paper presented at the 2005 International RRG Conference. Taipei: Academia Sinica.
- Narasimhan, B. 1998. A lexical semantic explanation for ‘quirky’ case marking in Hindi. *Studia Linguistica* 52.1:48-76.
- Ohori, T. 2001. Some thoughts on a new systematization of interclausal semantic relations. Paper presented at the 2001 RRG Conference. Santa Barbara: University of California.
- Ohori, T. 2005. More thoughts on the semantic representation in RRG: event types and the semantics of clause linkage. Paper presented at the 2005 International RRG Conference. Taipei: Academia Sinica.
- Olson, M. 1981. *Barai Clause Junctures: Toward a Functional Theory of Interclausal Relations*. Canberra: The Australian National University dissertation.
- Rispoli, M. 1991a. The acquisition of verb subcategorization in a functionalist framework. *First Language* 11:41-63.
- Rispoli, M. 1991b. The mosaic acquisition of grammatical relations. *Journal of Child Language* 18.3:517-552.
- Rispoli, M. 1994. Structural dependency and the acquisition of grammatical relations. *Other Children, Other Languages: Issue in the Theory of Language Acquisition*, ed. by Y. Levy, 265-301. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates.
- Shimojo, M. 1995. *Focus Structure and Morphosyntax in Japanese: Wa and Ga, and Word Order Flexibility*. Buffalo: The State University of New York dissertation. [available on RRG web site]
- Silverstein, M. 1976. Hierarchy of features and ergativity. *Grammatical Categories in*

- Australian Languages*, ed. by R. M. W. Dixon, 112-171. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Smith, C. 1997. *The Parameter of Aspect* (2nd edition). Dordrecht and Boston: Kluwer.
- Van Valin, R. D. Jr. 1977. *Aspects of Lakhota Syntax*. Berkeley: University of California dissertation.
- Van Valin, R. D. Jr. 1993a. A synopsis of Role and Reference Grammar. *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Van Valin, 1-164. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Van Valin, R. D. Jr. (ed.) 1993b. *Advances in Role and Reference Grammar*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Van Valin, R. D. Jr. 1994. Extraction restrictions, competing theories and the argument from the poverty of the stimulus. *The Reality of Linguistic Rules*, ed. by S. Lima et al., 243-259. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Van Valin, R. D. Jr. 1998. The acquisition of WH-questions and the mechanisms of language acquisition. *The New Psychology of Language: Cognitive and Functional Approaches to Language Structure*, ed. by M. Tomasello, 221-249. Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Van Valin, R. D. Jr. 1999. Generalized semantic roles and the syntax-semantics interface. *Empirical Issues in Formal Syntax and Semantics 2*, ed. by F. Corblin, C. Dobrovie-Sorin, and J.-M. Marandin, 373-389. The Hague: Thesus.
- Van Valin, R. D. Jr. 2001a. The acquisition of complex sentences: a case study in the role of theory in the study of language development. *CLS* 36-2:511-531. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Van Valin, R. D. Jr. 2001b. *An Introduction to Syntax*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Van Valin, R. D. Jr. 2001c. The Role and Reference Grammar analysis of three-predicates. Manuscript.
- Van Valin, R. D. Jr. 2002. The development of subject-auxiliary inversion in English WH-questions: an alternative analysis. *Journal of Child Language* 29.1:161-175.
- Van Valin, R. D. Jr. 2005a. *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Van Valin, R. D. Jr. 2005b. A summary of Role and Reference Grammar. Manuscript.
- Van Valin, R. D. Jr. 2006. Semantic macroroles and language processing. *Semantic Role Universals and Argument Linking: Theoretical, Typological and Psycholinguistic Perspectives*, ed. by I. Bornkessel et al., 263-302. Berlin: Mouton de Gruyter. [earlier version available on RRG web site under the title 'On the relationship between syntactic theory and models of language processing']
- Van Valin, R. D. Jr., and R. J. LaPolla. 1997. *Syntax: Structure, Meaning and Function*.



- Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Van Valin, R. D. Jr., and D. Wilkins. 1993. Predicting syntactic structure from semantic representations: *remember* in English and its equivalents in Mparntwe Arrernte. *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Van Valin, 499-534. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Van Valin, R. D. Jr., and D. Wilkins. 1996. The case for 'effector': case roles, agents and agency revisited. *Grammatical Constructions: Their Form and Meaning*, ed. by M. Shibatani and S. Thompson, 289-322. New York: Oxford University Press.
- Vendler, Z. 1967. *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.
- Watters, J. 1993. An investigation of Turkish clause linkage. *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Van Valin, 535-560. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Weist, R. 1990. Neutralization and the concept of subject in child Polish. *Linguistics* 28.6:1331-1349.
- Weist, R., A. Pawlak, and J. Carapella. 2004. Syntactic-semantic interface in the acquisition of verb morphology. *Journal of Child Language* 31.1:31-60.
- Wilkins, D. 1991. The semantics, pragmatics and diachronic development of 'associated motion' in Mparntwe Arrernte. *Buffalo Papers in Linguistics* 91.01:207-257.
- 湯廷池. 1994. 《漢語詞法句法五集》。台北：學生書局。
- 劉伯江彙編. 《英漢語言學術語對照》 (<http://chinese.srsnet.com/terms.html>)。
- RRG 網址：<http://linguistics.buffalo.edu/research/rrg.html>

[Received 12 January 2006; revised 7 June 2006; accepted 1 August 2006]

國立台灣師範大學英語系  
106 台北市和平東路一段 162 號  
jjwu@ntnu.edu.tw

## **An Introduction to Role and Reference Grammar**

Joy Wu

*National Taiwan Normal University*

This paper offers a Chinese introduction to Role and Reference Grammar (RRG), an important theory of functional syntax, first developed in Foley & Van Valin (1984), later revised and elaborated in Van Valin (1993b), Van Valin & LaPolla (1997), and Van Valin (2005a). The feature of this framework lies in its incorporation of multi-level perspectives such as syntax, semantics, and pragmatics in the explanation and analysis of cross-linguistic phenomena. The introduction covers the following basic components of this framework: syntactic representations, semantic representations, information structure, grammatical relations, linking algorithm, and complex sentences.

Key words: Role and Reference Grammar, RRG, functional syntax